

# Navodila za uporabo Kombinirani hladilnik



Pred postavitvijo – inštalacijo – prvim zagonom **obvezno** preberite navodila za uporabo in montažo. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili materialno škodo.

# Vsebina

---

|                                                                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Varnostna navodila in opozorila .....</b>                                                                                          | <b>5</b>  |
| <b>Trajnostnost in varovanje okolja .....</b>                                                                                         | <b>14</b> |
| Vaš prispevek k varovanju okolja .....                                                                                                | 14        |
| Tako prihranite energijo ... ..                                                                                                       | 15        |
| <b>Inštalacija.....</b>                                                                                                               | <b>16</b> |
| Pritrditev hladilnega aparata v vgradno nišo .....                                                                                    | 16        |
| Mesto postavitve.....                                                                                                                 | 16        |
| Pre- in odzračevanje.....                                                                                                             | 17        |
| Zamenjava strani odpiranja vrat .....                                                                                                 | 18        |
| Vgradne mere .....                                                                                                                    | 19        |
| Vgradnja v visoko omaro/pogled s strani.....                                                                                          | 19        |
| Priključki ter pre- in odzračevanje.....                                                                                              | 20        |
| Električni priključek .....                                                                                                           | 21        |
| <b>Opis aparata .....</b>                                                                                                             | <b>23</b> |
| Upravljalna plošča s prikazovalnikom .....                                                                                            | 25        |
| Nastavitveni način  .....                            | 25        |
| Izbira zelene funkcije v nastavitvenem načinu  ..... | 27        |
| Urejanje notranjosti aparata.....                                                                                                     | 28        |
| Prestavljanje police v vratih/police za steklenice.....                                                                               | 28        |
| Premikanje deljene police.....                                                                                                        | 28        |
| Prestavljanje deljene police.....                                                                                                     | 28        |
| Prestavljanje police.....                                                                                                             | 28        |
| Prestavljanje držala za steklenice .....                                                                                              | 29        |
| Prostor za pekač.....                                                                                                                 | 29        |
| Vstavljanje hladilnih vložkov .....                                                                                                   | 29        |
| Fleksibilno oblikovanje zamrzovalnega območja (VarioRoom).....                                                                        | 30        |
| Prestavljanje filtra Active AirClean .....                                                                                            | 30        |
| Priložena oprema .....                                                                                                                | 30        |
| Pritrditev vložkov za jajca .....                                                                                                     | 30        |
| Prestavljanje držala za steklenice .....                                                                                              | 30        |
| Dodatna oprema.....                                                                                                                   | 30        |
| <b>Vklop in izklop hladilnega aparata .....</b>                                                                                       | <b>32</b> |
| Pred prvo uporabo.....                                                                                                                | 32        |
| Priklop hladilnega aparata.....                                                                                                       | 32        |
| Vklop hladilnega aparata .....                                                                                                        | 32        |
| Izklop hladilnega aparata.....                                                                                                        | 32        |
| Ločen izklop hladilnega dela.....                                                                                                     | 32        |
| Ob daljši odsotnosti .....                                                                                                            | 33        |
| <b>Ustrezna temperatura .....</b>                                                                                                     | <b>34</b> |
| Prikaz temperature .....                                                                                                              | 34        |

|                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Nastavitev temperature v hladilnem/zamrzovalnem delu .....                                                                                                                                                                      | 34        |
| Možne nastavitve.....                                                                                                                                                                                                           | 34        |
| <b>Uporaba pospešenega hlajenja, pospešenega zamrzovanja in dinamičnega hlajenja .....</b>                                                                                                                                      | <b>35</b> |
| <b>Izvajanje drugih nastavitev.....</b>                                                                                                                                                                                         | <b>38</b> |
| Pojasnila k posameznim nastavitvam.....                                                                                                                                                                                         | 38        |
| Način za zabave  .....                                                                                                                         | 38        |
| Počitniški način  .....                                                                                                                        | 38        |
| Vklop funkcije fiksiranja nastavitev  /  .....                | 38        |
| Način Sabbath  .....                                                                                                                           | 39        |
| Spreminjanje časa do vklopa alarma ob odprtih vratih  .....                                                                                    | 40        |
| Povezava v omrežje .....                                                                                                                                                                                                        | 40        |
| Pogoji za povezavo v omrežje .....                                                                                                                                                                                              | 41        |
| Sprememba glasnosti opozorilnih in zvočnih signalov  /  ..... | 42        |
| Sprememba svetlosti prikazovalnika  .....                                                                                                      | 42        |
| Izklop sejemske nastavitve  .....                                                                                                              | 42        |
| Ponastavitev vrednosti na stanje ob dobavi  .....                                                                                              | 43        |
| Informacije  .....                                                                                                                             | 43        |
| Prikaz potrebne zamenjave filtra z aktivnim ogljem  .....                                                                                      | 43        |
| Način za čiščenje  .....                                                                                                                       | 43        |
| <b>Temperaturni alarm in alarm ob odprtih vratih .....</b>                                                                                                                                                                      | <b>44</b> |
| <b>Shranjevanje živil v hladilnem delu .....</b>                                                                                                                                                                                | <b>46</b> |
| Različna območja hlajenja .....                                                                                                                                                                                                 | 46        |
| Shranjevanje zapakiranih ali nezapakiranih živil? .....                                                                                                                                                                         | 47        |
| <b>Shranjevanje živil v predalu DailyFresh .....</b>                                                                                                                                                                            | <b>48</b> |
| Pedal DailyFresh.....                                                                                                                                                                                                           | 48        |
| <b>Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil .....</b>                                                                                                                                                                      | <b>50</b> |
| Kaj se zgodi pri zamrzovanju svežih živil? .....                                                                                                                                                                                | 50        |
| Maksimalna zmogljivost zamrzovanja.....                                                                                                                                                                                         | 50        |
| Zamrzovanje svežih živil .....                                                                                                                                                                                                  | 50        |
| Hitro hlajenje pijač.....                                                                                                                                                                                                       | 51        |
| Uporaba opreme.....                                                                                                                                                                                                             | 52        |
| Priprava ledenih kock .....                                                                                                                                                                                                     | 52        |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje .....</b>                                                                                                                                                                                            | <b>53</b> |
| Odtajevanje .....                                                                                                                                                                                                               | 53        |
| Napotki glede čistilnih sredstev .....                                                                                                                                                                                          | 55        |
| Priprava hladilnega aparata za čiščenje.....                                                                                                                                                                                    | 55        |
| Čiščenje notranjosti aparata .....                                                                                                                                                                                              | 56        |
| Ročno čiščenje ali pomivanje delov opreme v pomivalnem stroju.....                                                                                                                                                              | 56        |
| Odstranjevanje in razstavljanje delov opreme pred čiščenjem.....                                                                                                                                                                | 57        |

# Vsebina

---

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| Vstavljanje steklenih plošč in predalov v zamrzovalni del ..... | 58        |
| Čiščenje vratnega tesnila .....                                 | 59        |
| Čiščenje rež za pre- in odzračevanje .....                      | 59        |
| Po končanem čiščenju .....                                      | 59        |
| <b>Odpravljanje težav</b> .....                                 | <b>60</b> |
| Razlogi za hrup .....                                           | 68        |
| <b>Servisna služba</b> .....                                    | <b>70</b> |
| Kontakt v primeru motenj .....                                  | 70        |
| Zbirka podatkov EPREL .....                                     | 70        |
| Garancija .....                                                 | 70        |
| <b>Informacije</b> .....                                        | <b>71</b> |
| Izjava o skladnosti .....                                       | 71        |
| Avtorske pravice in licence .....                               | 71        |
| <b>Garancijski list</b> .....                                   | <b>72</b> |

Ta hladilni aparat ustreza veljavnim varnostnim določilom. Kljub temu pa lahko nepravilna uporaba privede do poškodb oseb in materialne škode.

Pred prvo uporabo hladilnega aparata pozorno preberite navodila za uporabo in montažo. V njih boste našli pomembne napotke za vgradnjo, varnost, uporabo in vzdrževanje aparata. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo na hladilnem aparatu. Skladno s standardom IEC 60335-1 Miele izrecno opozarja, da je treba obvezno prebrati in upoštevati vse razpoložljive informacije o inštalaciji hladilnega aparata ter varnostna navodila in opozorila. Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica neupoštevanja teh navodil.

Navodila za uporabo in montažo shranite in jih predajte morebitnemu naslednjemu lastniku.

## Uporaba v skladu s predpisi

► Hladilni aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so

- trgovine, pisarne in druga podobna delovna okolja,
- kmetije,
- hoteli, moteli, penzioni in drugi značilni nastanitveni objekti, kjer aparat uporabljajo gostje. Ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo na prostem.

► Hladilni aparat uporabljajte izključno v obsegu, običajnem za gospodinjstvo, za hlajenje in shranjevanje živil ter za shranjevanje zamrznjenih živil, zamrzovanje svežih živil in pripravo ledu. Dovoljen ni noben drug namen uporabe.

► Hladilni aparat ni primeren za shranjevanje in hlajenje zdravil, krvne plazme, laboratorijskih preparatov ali podobnih snovi ali izdelkov, ki so predmet direktive o medicinskih pripomočkih. Napačna uporaba hladilnega aparata lahko privede do poškodb shranjenega blaga ali njegovega kvarjenja. Hladilni aparat tudi ni primeren za delovanje v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.

Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe ali napačnega upravljanja.

► Osebe (vključno z otroki), ki zaradi svojih fizičnih, zaznavnih ali duševnih zmožnosti oziroma svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne varno upravljati hladilnega aparata, ga ne smejo uporabljati brez nadzora odgovorne osebe.

Navedene osebe smejo upravljati hladilni aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjene do te mere, da ga lahko povsem varno uporabljajo, ter znajo prepoznati možne nevarnosti napačnega upravljanja.

## Če so pri hiši otroci

► Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, ne zadržujejo v neposredni bližini hladilnega aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.

► Otroci, starejši od osem let, lahko uporabljajo aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjeni do te mere, da ga lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo morebitne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačnega upravljanja.

► Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.

- ▶ Otroci, ki se zadržujejo v bližini hladilnega aparata, naj bodo vedno pod nadzorom. Nikoli ne pustite, da bi se otroci igrali z aparatom.
- ▶ Nevarnost zadušitve! Otroci se lahko med igro zavijejo v ovojni material (npr. folije) ali si ga povlečejo čez glavo. Embalažne materiale zato shranite zunaj dosega otrok.

### Tehnična varnost

- ▶ Zatesnjenost krogotoka hladilnega sredstva je preverjena. Hladilni aparat ustreza zadevnim varnostnim predpisom in ustreznim direktivam EU.



Ob poškodbi hladilnega krogotoka: izhajata lahko hladilno sredstvo in olje ter se vnameta.

- ▶ Opozorilo: Nevarnost požara/gorljivi materiali. Ta simbol je na kompresorju in opozarja na gorljive materiale. Te nalepke ne smete odstraniti.

Hladilno sredstvo, ki ga vsebuje (podatki so na napisni ploščici), je okolju prijazno, vendar vnetljivo.

Zaradi uporabe tega okolju prijaznega hladilnega sredstva je delovanje aparata nekoliko glasnejše. Poleg zvoka delovanja kompresorja se lahko pojavi zvok pretoka v celotnem hladilnem krogotoku. Tem učinkom se žal ni mogoče izogniti, nimajo pa nobenega vpliva na zmogljivost hladilnega aparata.

Med transportom in vgradnjo/postavitvijo hladilnega aparata pazite, da se ne poškoduje noben del hladilnega krogotoka. Hladilno sredstvo, ki brizgne iz sistema, lahko povzroči poškodbe oči, lahko pa se tudi vname.

Ob poškodbah:

- Izogibajte se odprtemu plamenu ali virom vžiga.
- Hladilni aparat ločite od električnega omrežja.
- Nekaj minut zračite prostor, v katerem stoji hladilni aparat.
- Pokličite servisno službo.

## Varnostna navodila in opozorila

---

- ▶ Več kot je hladilnega sredstva v hladilnem aparatu, večji mora biti prostor, kjer stoji aparat. Pri morebitnem puščanju lahko namreč v premajhnem prostoru pride do tvorbe vnetljive mešanice plina in zraka. Na vsakih 8 g hladilnega sredstva mora biti velikost prostora najmanj 1 m<sup>3</sup>. Količina hladilnega sredstva je navedena na napisni ploščici v notranjosti aparata.
- ▶ Če so prezračevalne odprtine prekrите ali blokirane, lahko ob poškodbi hladilnega krogotoka nastane vnetljiva mešanica plina in zraka. Obvezno se držite navedenih mer odprtín za pre- in odzračevanje. Odprtine za pre- in odzračevanje ne smejo biti na noben način prekrите.
- ▶ Priključni podatki (zaščita, napetost in frekvenca), navedeni na napisni ploščici, se morajo obvezno ujemati s podatki vašega električnega omrežja, sicer bo prišlo do poškodbe aparata. Podatke obvezno preverite že pred priklopom hladilnega aparata. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.
- ▶ Električna varnost hladilnega aparata je zagotovljena le v primeru, da je priključen na pravilno ozemljeno električno napeljavo. Ta osnovni varnostni pogoj mora biti izpolnjen. Če ste v dvomih, naj vašo hišno električno inštalacijo preveri strokovnjak.
- ▶ Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr. avtonomno omrežje, sistemi za varnostno kopiranje). Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive. Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Da aparat lahko v nujnem primeru hitro izklopite iz električnega omrežja, mora biti stenska vtičnica nameščena izven območja hrbtné strani aparata in zlahka dostopna.
- ▶ Če je priključni kabel poškodovan, hladilni aparat takoj izključite iz električnega omrežja. Pokličite servisno službo.

- ▶ Če je priloženi priključni kabel poškodovan, ga lahko iz varnostnih razlogov zamenjate samo z originalnim nadomestnim delom. Miele samo pri originalnih nadomestnih delih jamči, da v celoti izpolnjujejo varnostne zahteve. Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.
- ▶ Razdelilne doze ali električni podaljški ne zagotavljajo potrebne varnosti (nevarnost požara). Zato hladilnega aparata ne priključite na električno omrežje preko tovrstnih naprav.
- ▶ Če vlaga zaide do delov pod napetostjo ali priključnega kabla, lahko pride do kratkega stika. Zato hladilni aparat ne sme delovati v območju, kjer je vlažno ali obstaja nevarnost škropljenja (npr. v garaži, pralnici ipd.).
- ▶ Ta aparat ni primeren za uporabo na nestacionarnih mestih postavitve (npr. na plovilih).
- ▶ Če je aparat poškodovan, lahko ogroža vašo varnost. Preverite, da na njem ni opaznih poškodb. Poškodovanega hladilnega aparata v nobenem primeru ne smete uporabljati.
- ▶ Aparat lahko uporabljate samo, če je pravilno vgrajen, saj je le tako zagotovljeno varno delovanje.
- ▶ Ob inštalacijskih in vzdrževalnih posegih ter popravilih mora biti hladilni aparat ločen od električnega omrežja. V ta namen mora biti izpolnjen eden izmed naslednjih pogojev:
  - varovalke električne napeljave so izklopljene ali
  - taljive varovalke električne napeljave so povsem odvit ali
  - priključni kabel je izključen iz električnega omrežja. Pri aparatih z omrežnim vtičem ne vlecite za kabel, temveč primite vtič in ga izvlecite.
- ▶ Zaradi nestrokovne inštalacije, vzdrževanja ali popravila je lahko resno ogrožena varnost uporabnika. Inštalacijska in vzdrževalna dela ter popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki, ki jih je pooblastilo podjetje Miele.
- ▶ Če hladilnega aparata ne popravi servisna služba, ki jo je pooblastilo podjetje Miele, prenehajo veljati pravice, ki izhajajo iz garancije.
- ▶ Pokvarjene sestavne dele lahko zamenjate samo z originalnimi nadomestnimi deli Miele. Miele namreč samo pri teh delih jamči, da v celoti izpolnjujejo varnostne zahteve.

## Varnostna navodila in opozorila

---

► Ta hladilni aparat je zaradi posebnih zahtev (npr. glede temperature, vlažnosti, kemijske obstojnosti, odpornosti proti obrabi in vibracij) opremljen s specialno žarnico. Ta se lahko uporablja samo za predvideni namen. Žarnica ni primerna za osvetlitev prostora. Zamenja jo lahko samo pooblaščen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele. Ta hladilni aparat je opremljen z več svetlobnimi viri, ki so uvrščeni vsaj v razred energijske učinkovitosti F.

### Strokovna inštalacija

- Hladilni aparat namestite skladno z navodili za montažo.
- Zamenjavo strani odpiranja vrat (če je potrebna) izvedite skladno z navodili za montažo.
- Med transportom, zamenjavi strani odpiranja vrat in vgradnji hladilnega aparata nosite zaščitne rokavice.
- Hladilni aparat lahko vgradite samo v stabilno, pravokotno in vodoravno vgradno omaro, ki stoji na vodoravnih in ravnih tleh.
- Hladilni aparat je težek, zato se lahko v primeru odprtih vrat aparata zlahka prevrne naprej:
  - Pri transportu in premeščanju hladilnega aparata morata sodelovati najmanj dve osebi.
  - Pri zamenjavi strani odpiranja vrat hladilnega aparata morata sodelovati najmanj dve osebi.
  - Pri vgradnji hladilnega aparata morata sodelovati najmanj 2 osebi.
  - Med vgradnjo hladilnega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
  - Hladilni aparat morate nujno pritrditi v vgradno nišo s priloženimi držalnimi in pritrdilnimi deli (opremo za montažo).

### Pravilna uporaba

- Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati. Klimatski razred je naveden na napisni ploščici v notranjosti aparata. Nižja temperatura okolice vodi v daljši čas mirovanja kompresorja, zato aparat ne more vzdrževati potrebne temperature.
- Pre- in odzračevalne odprtine aparata ne smejo biti na noben način prekrite. V nasprotnem primeru ne more biti več zagotovljen neoviran dovod zraka. Poraba električne energije zato naraste, lahko pa pride tudi do poškodb sestavnih delov aparata.

- ▶ Če v aparatu ali v vratih aparata shranjujete živila, ki vsebujejo maščobe oz. olja, pazite, da pri morebitnem iztekanju maščoba oz. olje ne pride v stik s plastičnimi deli aparata. V plastiki lahko nastanejo napetostne razpoke in plastika počí ali se prelomi.
  - ▶ Nevarnost požara in eksplozije. V hladilnem aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi ali izdelkov z gorljivim potisnim plinom (npr. sprejev). Vnetljive mešanice plinov se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo.
  - ▶ Nevarnost eksplozije. V hladilnem aparatu ne sme delovati nobena električna naprava (npr. za izdelavo sladoleda). V nasprotnem primeru lahko pride do iskenja.
  - ▶ Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. V zamrzovalniku ne shranjujte pločevink ali steklenic s pijačami, ki vsebujejo ogljikovo kislino, ali s tekočinami, ki lahko zamrznejo. Pločevinke ali steklenice lahko počijo.
  - ▶ Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. Če v zamrzovalnik vložite steklenice pijače, da bi se hitro ohladile, jih morate vzeti iz aparata najkasneje po eni uri. Steklenice lahko počijo.
  - ▶ Nevarnost poškodbe. Zamrznjenih živil in kovinskih delov se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke lahko primrznejo na živilo oz. predmet.
  - ▶ Nevarnost poškodbe. Ledenih kock in sladoleda na palčki, zlasti vodnega sladoleda, nikoli ne nesite iz zamrzovalnika neposredno v usta. Zaradi zelo nizkih temperatur lahko ustnice ali jezik primrznejo.
  - ▶ Že odtajanih ali deloma odtajanih živil ne smete ponovno zamrzniti. Porabite jih kolikor mogoče hitro, saj takšna živila izgubljajo svojo hranilno vrednost in se hitro pokvarijo. Če odtajana živila skuhate ali spečete, pa jih lahko ponovno zamrznete.
  - ▶ Če zaužijete živila, ki ste jih predolgo shranjevali, lahko pride do zastrupitve s hrano.
- Trajanje shranjevanja je odvisno od številnih dejavnikov, npr. od svežine in kakovosti živila ter temperature shranjevanja. Upoštevajte rok uporabe in navodila za shranjevanje, ki jih navaja proizvajalec!

### Oprema in nadomestni deli

- ▶ Uporabljajte izključno originalno opremo Miele. V primeru namestitve ali vgradnje drugačne opreme prenehajo vse pravice, ki izhajajo iz garancije.

## Varnostna navodila in opozorila

---

► Miele vam nudi jamstvo za dobavo nadomestnih delov, potrebnih za delovanje, še do 15 let, najmanj pa 10 let po koncu serijske proizvodnje vašega hladilnega aparata.

### Čiščenje in vzdrževanje

► Na vratno tesnilo ne smete nanašati olja ali maščobe, sicer bo tesnilo sčasoma postalo porozno.

► Para iz parne čistilne naprave lahko zaide do delov pod napetostjo in povzroči kratki stik.

Za čiščenje in odtajevanje hladilnega aparata nikoli ne uporabljajte parne čistilne naprave.

► Koničasti in ostri predmeti poškodujejo hladilni agregat in delovanje aparata ni več brezhibno. Zato ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov za

- odstranjevanje sreža in ledu,
- sproščanje primrznjenih posodic s sladoledom in živil.

► Kadar želite aparat odtajati, vanj ne smete postaviti električnih grelnikov ali sveč, saj le-ti poškodujejo plastiko.

► Ne uporabljajte nobenih sprejev ali drugih sredstev za odstranjevanje ledu. Tovrstna sredstva lahko tvorijo eksplozivne pline, vsebujejo topila ali potisne pline, ki poškodujejo plastiko, ali pa škodljivo vplivajo na zdravje.

### Transport

► Da bi preprečili materialno škodo, hladilni aparat vedno transportirajte v pokončnem položaju in v transportni embalaži.

► Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. Hladilni aparat transportirajte s pomočjo druge osebe, saj je zelo težak.

### Odstranjevanje starega aparata

► Otroci, ki se igrajo v bližini, se lahko zaprejo v hladilni aparat in se v njem zadušijo.

- Odmontirajte vrata aparata.
- Odstranite predale.
- Police pustite v aparatu, da otrokom otežite plezanje vanj.
- Po potrebi onesposobite zapiralni mehanizem hladilnega aparata. S tem boste preprečili, da bi se vanj zaprli otroci, ki bi se igrali v bližini, in se tako znašli v življenjski nevarnosti.

### ► Nevarnost električnega udara!

- Odrežite omrežni vtič od priključnega kabla.
- Odrežite omrežni priključni kabel starega aparata.

Vtič in omrežni priključni kabel odložite ločeno od starega aparata.

► Med odstranjevanjem in po njem se prepričajte, da hladilni aparat ni v bližini bencina ali drugih gorljivih plinov in tekočin.

► Nevarnost požara zaradi izhajajočega olja ali hladilnega sredstva! Hladilno sredstvo in olje, ki ju vsebuje aparat, sta gorljiva. Pri ustrezno visoki koncentraciji in v stiku z zunanjimi viri toplote se lahko izhajajoče hladilno sredstvo ali olje vnameta.

Med odstranjevanjem pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka, da preprečite nenadzorovano izhajanje hladilnega sredstva (podatki na napisni ploščici) in olja.

► Hladilno sredstvo, ki brizgne iz cevi, vam lahko poškoduje oči! Ne poškodujte nobenega dela hladilnega krogotoka, npr.

- s prebadanjem kanalov s hladilnim sredstvom v uparjalniku,
- s prepogibanjem cevovoda,
- z razenjem površinskih prevlek.

### Simbol na kompresorju (odvisno od modela)

To opozorilo je pomembno samo za recikliranje. Med normalnim delovanjem ni nobene nevarnosti.



► Olje v kompresorju je lahko ob zaužitju in v primeru, da zaide v dihalne poti, smrtno nevarno.

## Vaš prispevek k varovanju okolja

### Odstranjevanje embalaže

Embalaža je namenjena lažjemu rokovanju in ščiti aparat pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so skrbno izbrani glede na ekološko sprejemljivost in tehnike odstranjevanja in jih je na splošno mogoče reciklirati. Z vračanjem embalaže v obtok materialov poskrbite za prihranek surovin. Uporabite ustrezna zbirališča in možnosti oddaje za specifične materiale. Transportno embalažo lahko vrnete prodajalcu, pri katerem ste kupili aparat.

### Odstranjevanje starega aparata

Električna in elektronska oprema pogosto vsebuje še uporabne materiale. Vsebuje tudi določene snovi, zmesi in sestavne dele, ki so potrebni za njeno delovanje in varnost. Vse navedeno pa lahko v navadnih gospodinjskih odpadkih ali ob nepravilnem ravnanju predstavlja nevarnost za zdravje ljudi in za okolje. Svojega starega aparata zato ne odvrzite med gospodinjske odpadke.



Pazite, da se hladilni aparat do strokovne, okolju prijazne odstranitve ne poškoduje.

S tem zagotovite, da hladilno sredstvo, ki je v aparatu, in olje iz kompresorja ne moreta zaiti v okolje.

Namesto tega poskrbite za odvoz v uradne lokalne centre za zbiranje in prevzem električne in elektronske opreme, kjer bodo brezplačno poskrbeli za morebitno reciklažo, ali pa aparat

odpeljite k svojemu trgovcu oziroma na podjetje Miele. Za izbris morebitnih osebnih podatkov, shranjenih v aparatu, ki ga boste odstranili, ste po zakonu odgovorni sami. Po zakonu ste dolžni iz aparata brez poškodb odstraniti stare baterije in akumulatorje ter lučke, ki niso fiksno zaprti in jih lahko odstranite nepoškodovane. Odnosite jih na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko brezplačno oddate. Prosimo vas, da do odvoza starega aparata poskrbite za varnost otrok.

## Tako prihranite energijo ...

---

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mesto postavitve</b>       | <p>Hladilni aparat mora pri povišani temperaturi okolice pogosteje hladiti, zato porabi več energije. Zato:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Hladilni aparat postavite v dobro prezračen prostor.</li><li>- Ne postavite ga poleg virov toplote (grelnikov, štedilnika).</li><li>- Hladilni aparat zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.</li><li>- Poskrbite za idealno temperaturo okolice okrog 20 °C.</li><li>- Pazite, da reže za pre- in odzračevanje niso prekrite in z njih redno odstranjajte prah.</li></ul>                                                                                                                                        |
| <b>Nastavitev temperature</b> | <p>Čim nižja je nastavljena temperatura, tem večja je poraba energije. Priporočamo naslednje nastavitve:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Hladilni del 4–5 °C.</li><li>- Zamrzovalni del –18 °C.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Uporaba</b>                | <p>Zaradi toplote, ki pride v aparat, in oviranega kroženja zraka se poveča poraba energije. Zato:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vrata aparata vedno odpirajte za čim krajši čas. Dobro razvrščanje živil pomaga pri boljši orientaciji.</li><li>- Vrata aparata po odpiranju do konca zaprite.</li><li>- Tople pijače in živila pustite, da se ohladijo, preden jih shranite v hladilnik.</li><li>- Živila vlagajte dobro zapakirana ali ovita.</li><li>- Predalov ne napolnite preveč, da ne bo ovirano kroženje zraka.</li><li>- Pri razporeditvi predalov in polic se držite stanja ob dobavi.</li><li>- Zamrznjena živila tajajte v hladilniku.</li></ul> |
| <b>Odtajevanje</b>            | <p>Sloj ledu poslabša prenos hladu na živila. Zato:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Zamrzovalni del odtajajte, ko se nabere maksimalno 0,5-centimetrska plast ledu.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

 Vgradnjo izvedite skladno z navodili za vgradnjo (glejte QR kodo).

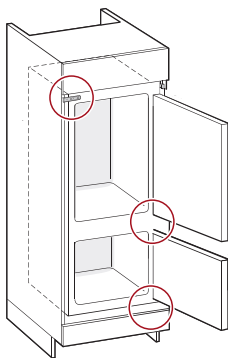
## Pritrditev hladilnega aparata v vgradno nišo

 Nevarnost materialne škode in telesnih poškodb zaradi prevrnitve aparata.

Hladilni aparat je zelo težek in se lahko v primeru odprtih vratih aparata zlahka prevrne naprej.

Vrata aparata morajo biti zaprta, dokler hladilni aparat ni vgrajen.

Hladilni aparat morate nujno pritrditi v vgradno nišo s priloženimi držalnimi in pritrdilnimi deli ter skladno z navodili za montažo.



## Mesto postavitve

 Nevarnost požara in materialne škode zaradi aparatov, ki oddajajo toploto.

Aparati, ki oddajajo toploto, se lahko vnamejo in zanetijo požar na hladilnem aparatu.

Priključni kabel ne sme priti v stik z viri toplote.

Hladilnega aparata ne smete vgraditi pod kuhalno ploščo.

 Nevarnost požara in poškodb zaradi odprtega plamena.

Odprti plameni lahko povzročijo, da hladilni aparat zagori.

Pazite, da so odprti plameni, npr. sveče, dovolj oddaljeni od hladilnega aparata.

 Nevarnost požara in materialne škode zaradi nepravilne postavitve.

Če se omrežni vtič in priključni kabel dotikata hrbtne strani hladilnega aparata, se lahko poškodujeta zaradi vibracij in pride lahko do kratkega stika.

Omrežni vtič ali priključni kabli se ne smejo dotikati hladilnega aparata.

Priključni kabli ne smejo biti ukleščeni ali poškodovani.

Na vtičnice v območju hrbtne strani hladilnega aparata ne smejo biti priključene nobene druge naprave.

V območju hrbtne strani aparata ne smete namestiti ali uporabljati razdelilnikov ali podaljškov oziroma drugih elektronskih naprav (npr. transformatorjev za halogenske žarnice).

Primeren je suh prostor, ki je dobro prezračevan.

Hladilni aparat lahko vgradite samo v stabilno, pravokotno in vodoravno vgradno omaro, ki stoji na vodoravnih in ravnih tleh.

 **Nevarnost poškodbe zaradi visoke zračne vlažnosti.**  
Pri visoki zračni vlažnosti se lahko na zunanjih površinah hladilnega aparata nabere kondenzat. Ta kondenzat lahko vodi v korozijo zunanjih sten aparata.  
Hladilni aparat postavite v suh in/ali klimatiziran prostor, kjer je zagotovljeno zadostno zračenje.  
Po postavitvi aparata se prepričajte, da se vrata pravilno zapirajo in da je hladilni aparat vgrajen, kot je opisano v navodilih. Navedene površine za pre- in odzračevanje morate obvezno upoštevati.

Pri izbiri mesta postavitve upoštevajte, da se poraba energije hladilnega aparata poveča, če stoji v neposredni bližini grednega telesa, štedilnika ali drugega toplotnega vira. Preprečite izpostavljenost neposredni sončni svetlobi. Višje temperature okolice povečajo porabo energije, saj kompresor deluje dlje časa.

## Klimatski razred

Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati. Klimatski razred je naveden na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata.

| Klimatski razred | Temperatura okolice |
|------------------|---------------------|
| SN               | 10 do 32 °C         |
| N                | 16 do 32 °C         |
| ST               | 16 do 38 °C         |
| T                | 16 do 43 °C         |
| SN-ST            | 10 do 38 °C         |
| SN-T             | 10 do 43 °C         |

Nižja temperatura okolice vodi v daljši čas mirovanja kompresorja. Posledica tega je lahko višja temperatura v hladilnem aparatu, kar povzroči posledično škodo.

## Pre- in odzračevanje

 **Nevarnost požara in poškodb zaradi nezadostnega prezračevanja.**  
Če se hladilni aparat ne zrači dovolj, se kompresor pogosteje vklaplja in deluje dlje časa. Zaradi tega se poveča poraba energije in zviša delovna temperatura kompresorja. To lahko povzroči poškodbe hladilnega aparata.  
Pazite na zadostno zračenje hladilnega aparata:  
Obvezno upoštevajte predpisane mere odprtih za pre- in odzračevanje. Odprtine za pre- in odzračevanje ne smejo biti na noben način prekrite.  
Redno čistite prezračevalno območje, da odstranite prah in umazanijo.

Zrak ob hrbtni steni aparata se segreva. Zato mora biti vgradna omara taka, da omogoča neovirano pre- in odzračevanje (glejte odstavek „Vgradne mere“ in navodila za montažo).

## Zamenjava strani odpiranja vrat

 Nevarnost poškodbe in škode na aparatu zaradi velike teže vrat.  
Če tečaje vrat prestavlja ena sama oseba, obstaja večja nevarnost poškodb in materialne škode.  
Tečaje vrat obvezno prestavite s pomočjo druge osebe.

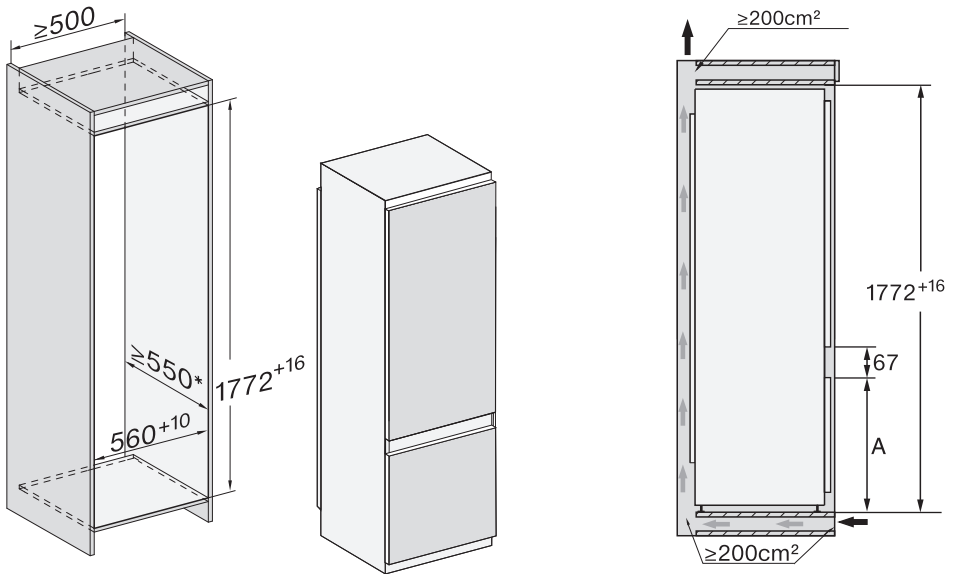
 Nevarnost zmečkanin na območju tečaja vrat.  
V območju tečajev se lahko zagozdijo prsti.  
Pustite tečaj vrat odprt in ga ne zapirajte.  
Med predelavo ne segajte v tečaj vrat.

Zamenjavo strani odpiranja vrat izvedite skladno z navodili za montažo.

## Vgradne mere

### Vgradnja v visoko omaro/pogled s strani

Vse mere so podane v mm.



\* Deklarirana poraba energije je bila določena pri globini niše 560 mm. Aparat povsem pravilno deluje, tudi če je niša globoka 550 mm, vendar pa je poraba energije v tem primeru nekoliko višja.

Pred vgradnjo se prepričajte, da omara natanko ustreza navedenim vgradnim meram.

### Zamrzovalni del

**A**

KF 7731 E

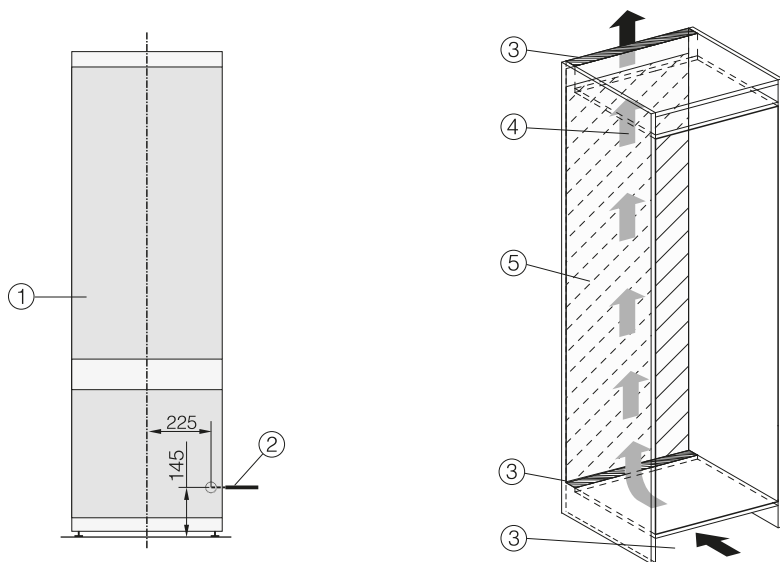
523

# Inštalacija

## Priključki ter pre- in odzračevanje

Vse mere so podane v mm.

Navedene površine za pre- in odzračevanje morate obvezno upoštevati, saj boste le tako zagotovili pravilno delovanje aparata.



- ① Pogled od spredaj
- ② Omrežni priključni kabel, dolžina = 2.200 mm  
Daljši priključni kabel lahko kupite na servisu Miele.
- ③ Prerez za prezračevanje min. 200 cm<sup>2</sup>
- ④ Prezračevanje
- ⑤ V tem območju ni priključkov.

## Električni priključek

Hladilni aparat lahko priklopite na varnostno vtičnico izključno s priloženim priključnim kablom.

Hladilni aparat postavite tako, da je vtičnica prosto dostopna. Če vtičnica ni dostopna, poskrbite, da je na mestu inštalacije na voljo inštalacijski odklopnik za vsak pol.



**Nevarnost požara zaradi pregretja.**

Delovanje hladilnega aparata, priključenega na električni razdelilnik ali podaljšek, lahko vodi do pregrevanja kabla.

Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte nobenih razdelilnikov in podaljškov.

Električna napeljava mora biti izvedena po VDE 0100.

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da v hišno električno napeljavo, na katero je priključen hladilni aparat, namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD) tipa .

Poškodovan omrežni priključni kabel lahko zamenjate samo s posebnim priključnim kablom istega tipa (kupite ga lahko na servisu Miele). Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

Podatki o nazivni moči in ustrezni zaščiti so navedeni v teh navodilih za uporabo ali na napisni ploščici. Te podatke primerjajte s podatki električnega priključka na mestu postavitve aparata. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.

Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr.

avtonomno omrežje, rezervni sistemi).

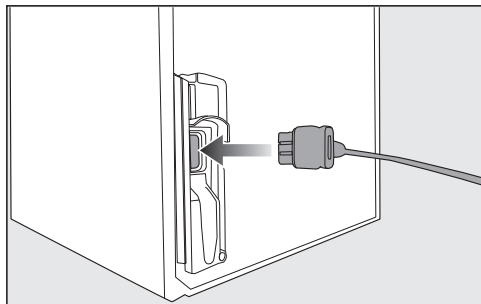
Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive.

Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.

# Inštalacija

---

## Priklop hladilnega aparata

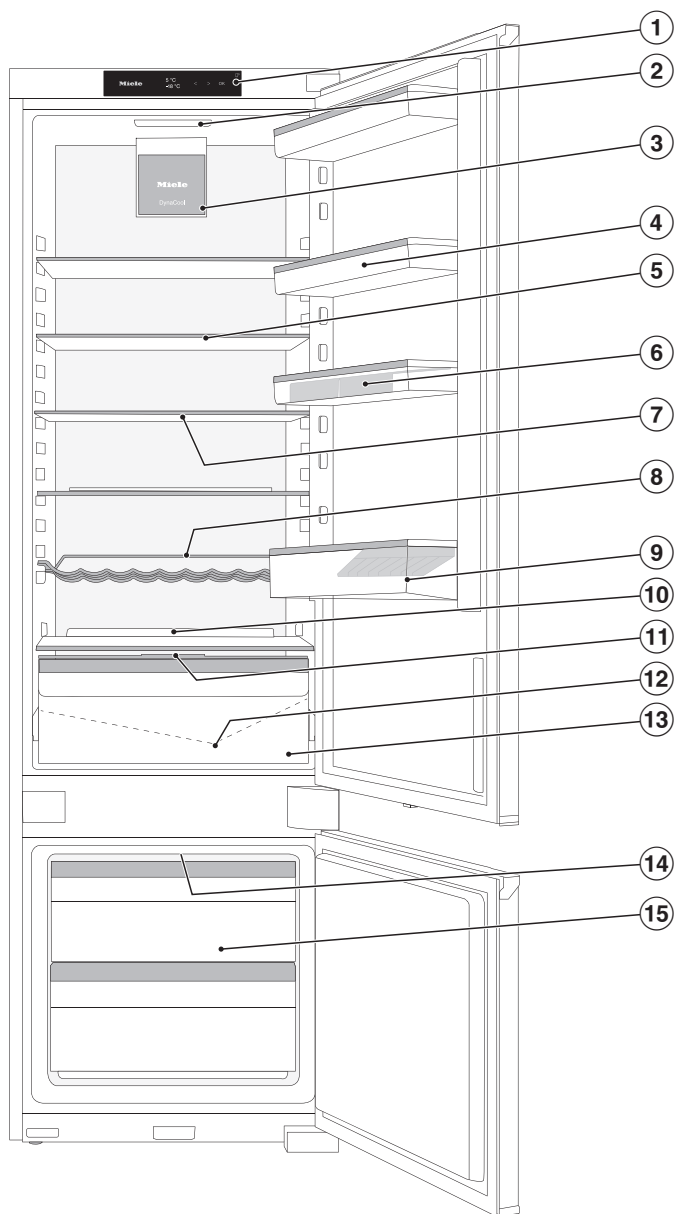


- Vtič aparata vstavite v vtičnico na hrbtni strani hladilnega aparata.

Pazite, da se vtič pravilno zaskoči.

- Omrežni vtič hladilnega aparata vstavite v omrežno vtičnico.

Aparat je tako priključen na električno omrežje.

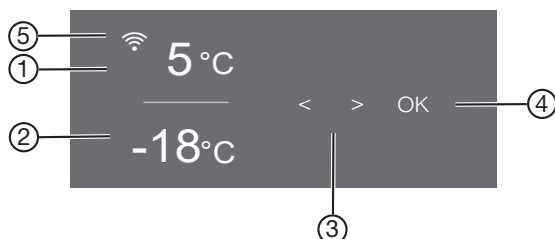


## Opis aparata

---

- ① Prikazovalnik
- ② Osvetlitev notranjosti
- ③ Ventilator
- ④ Polica v vratih
- ⑤ Deljena polica (FlexiBoard):  
Srednjo polovico steklene plošče potisnite nazaj, da v sprednjem območju pridobite prostor za visoke posode.
- ⑥ Podstavek za jajca  
Podstavek za jajca pritrdite na zadnji rob police v vratih.
- ⑦ Polica
- ⑧ Nastavljivo držalo za steklenice
- ⑨ Polica za steklenice z nastavkom:  
Nastavek za steklenice lahko premaknete v desno ali levo in tako ustvarite prostor za kartonsko embalažo pijač.
- ⑩ Prostor za pekač (ComfortSize)
- ⑪ Pokrov predala za nastavitev zračne vlažnosti v predalu DailyFresh
- ⑫ Žlebič in odtočna odprtina za odtajano vodo:  
Ustvarjeni kondenzat odteče in samodejno izhlapi.
- ⑬ Predal DailyFresh za sadje in zelenjavo (z nastavitvijo vlažnosti)
- ⑭ Prostor za priložena hladilna vložka
- ⑮ Zamrzovalni predal

## Upravljalna plošča s prikazovalnikom



- ① Prikaz temperature za hladilni del
- ② Prikaz temperature za zamrzovalni del
- ③ Senzorski tipki za izbiro nastavitve
- ④ Senzorska tipka *OK* za potrditev izbire in vstop v nastavitveni način ⚙️
- ⑤ Prikaz statusa povezave sistema Miele@home (viden samo, kadar je funkcija Miele@home nameščena)

### Nastavitveni način ⚙️

Naslednje funkcije lahko izberete v nastavitvenem načinu in deloma spremenite njihove nastavitve:

| Simbol | Funkcija                                                                                          | Tovarniška nastavev |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|        | Vklop ali izklop funkcije načina za zabave (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitvev“)       | Izklop              |
|        | Vklop ali izklop funkcije počitniškega načina (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitvev“)    | Izklop              |
|        | Vklop ali izklop funkcije fiksiranja nastavitvev (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitvev“) | (Izklop)            |
|        | Izklop hladilnega aparata (glejte poglavje „Vklop in izklop hladilnega aparata“)                  |                     |
|        | Vklop ali izklop funkcije načina Sabbath (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitvev“)         | Izklop              |

## Opis aparata

|                                                                                    |                                                                                                                                                                     |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|    | Priklic verzije načina Sabbath                                                                                                                                      | —                |
|    | Spreminjanje časa do vklopa alarma ob odprtih vratih (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                                                | 1:00             |
|    | Prva nastavitve funkcije Miele@home, aktivacija in deaktivacija WLAN-omrežja ali ponastavitev konfiguracije omrežja (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“) | Aplikacija       |
|    | Vklop ali izklop tona tipk                                                                                                                                          | Vklop            |
|    | Spreminjanje glasnosti ali popoln izklop opozorilnih in zvočnih signalov (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                            | Vklop /stopnja 5 |
|    | Spreminjanje svetlosti prikazovalnika (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                                                               | Stopnja 4        |
|    | Spreminjanje enote za temperaturo (°C ali °Fahrenheita)                                                                                                             | °C               |
|     | Izklop funkcije sejemske nastavitve (vidno samo, če je funkcija vklopljena) (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                         | Izklop           |
|    | Ponastavitev vrednosti na stanje ob dobavi (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                                                                          | —                |
|   | Priklic informacij o hladilnem aparatu (identifikacijska oznaka modela in serijska številka) (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                        | —                |
|  | Vklop opomnika za zamenjavo filtra z aktivnim ogljem (glejte poglavje „Dodatna oprema“) (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“)                             | Izklop           |
|  | Vklop ali izklop načina za čiščenje (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“)                                                                                     | Izklop           |

### Izbira želene funkcije v nastavitvenem načinu

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.
- Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).
- S senzorsko tipko *<* ali *>* listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko *<* ali *>* izberite želeno funkcijo.
- Za izbiro želene funkcije tapnite *OK*.

Če je funkcija **vklopljena**, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

- Če želite preklicati izbiro funkcije, tapnite *OK*.

Če je funkcija **izklopljena**, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.

### Izhod iz nastavitvenega načina

- S senzorsko tipko *<* ali *>* listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko *<* ali *>* listajte do simbola  in tapnite *OK*.

#### ■ Alternativno:

Po zadnjem pritisku na tipko počakajte približno 15 sekund.  
Nastavitveni način se tedaj avtomatsko zapre.

# Opis aparata

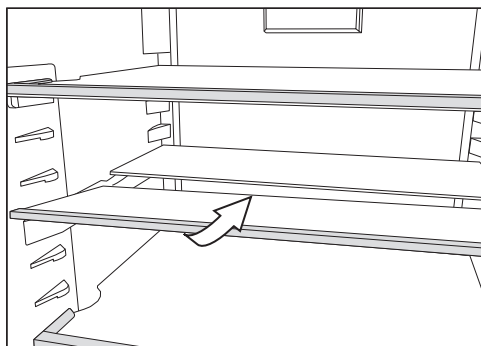
## Urejanje notranjosti aparata

### Prestavljanje police v vratih/police za steklenice

Police v vratih/police za steklenice prestavljajte samo, če so prazne.

- Police v vratih/police za steklenice potisnite navzgor in jih izvlecite proti sebi.
- Police/police za steklenice vstavite nazaj na poljubno mesto.

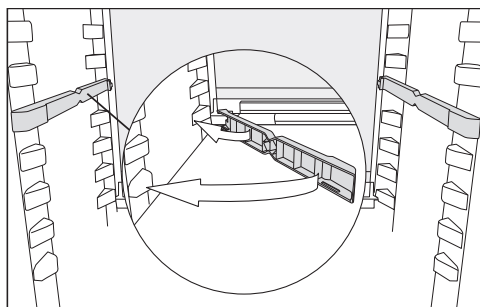
### Premikanje deljene police



- Rahlo privzdignite sprednjo polovico steklene plošče in jo previdno potisnite pod zadnjo polovico.

### Prestavljanje deljene police

- Obe polovici steklene plošče vzemite iz aparata.

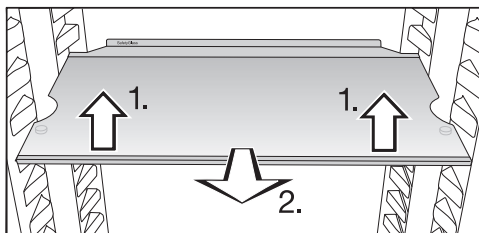


- Adapterja vstavite na želeno višino levo in desno na oporna rebra.

Steklena plošča z robom mora biti zadaj.

### Prestavljanje police

Police lahko prestavljate glede na višino shranjenih živil.

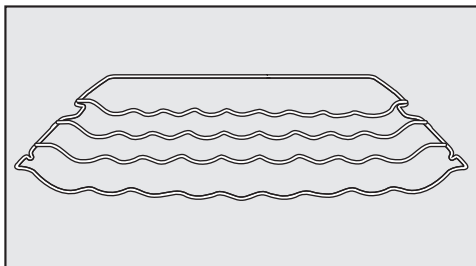


- Polico spredaj rahlo privzdignite in jo izvlecite nekoliko naprej.
- Nato jo z izrezoma dvignite čez oporna rebra in jo prestavite navzgor ali navzdol.
- Polico potisnite v aparat.

Police so opremljene s posebno blokado, ki ščiti pred nenamernim izvlekom police iz aparata.

Rob na zadnji zaščitni letvi mora biti obrnjen navzgor, da živila ne pridejo v stik s hrbtno steno, kjer bi lahko primrznila.

## Prestavljanje držala za steklenice



Držalo za steklenice lahko namestite na poljubno mesto v hladilnem aparatu.

- Držalo za steklenice spredaj rahlo privzdignite, ga povlecite nekoliko naprej, nato ga z izrezom dvignite preko opornih reber in prestavite navzgor ali navzdol.

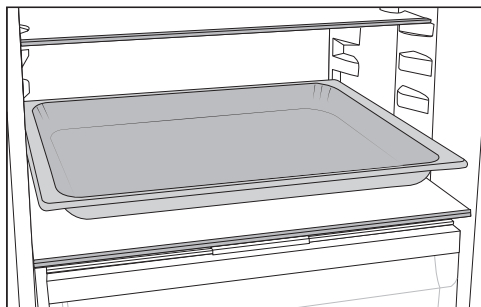
Lok na zadnji strani mora biti obrnjen navzgor, da steklenice ne pridejo v stik s hrbtno steno.

Držalo je opremljeno s posebno blokado, ki ščiti pred nenamernim izvlekom iz aparata.

## Prostor za pekač

Nad predali lahko v aparat vložite pekač. Maksimalne mere pekača so: širina 466 mm/globina 386 mm/višina 50 mm.

- Do konca odprite vrata aparata.



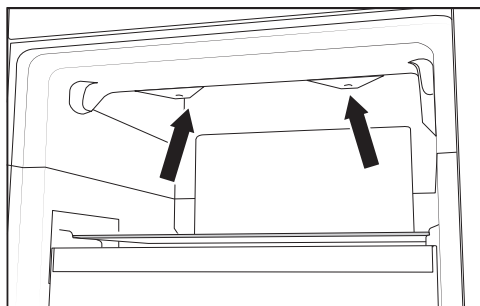
- Pekač položite na vmesno ploščo.

**Nasvet:** Pustite, da se pekač najprej ohladi pri sobni temperaturi in ga šele nato vstavite v hladilnik.

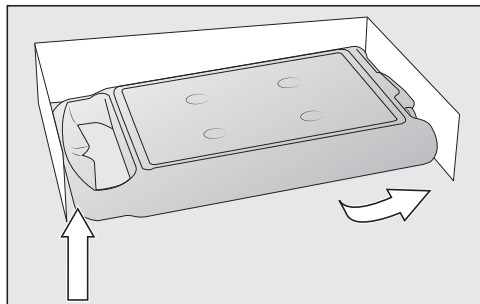
## Vstavljanje hladilnih vložkov

Če pride do izpada električnega toka, lahko temperatura v zamrzovalnem delu hitro naraste. Zamrznjena hladilna vložka lahko v tem primeru podaljšata čas neoporečnega shranjevanja živil. Po pribl. 24 urah v zamrzovalniku hladilna vložka zagotovita svojo maksimalno hladilno zmogljivost.

Hladilna vložka lahko priročno shranite pod strop zamrzovalnega dela.



- Odstranite vrhnji zamrzovalni predal.



- Priložena hladilna vložka vstavite v predvideni ležišči.

## Opis aparata

### Fleksibilno oblikovanje zamrzovalnega območja (VarioRoom)

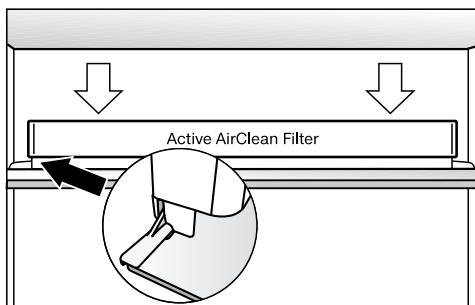
Če želite v aparat vložiti večji kos živila, npr. purana ali divjačino, lahko odstranite zgornja zamrzovalna predala in stekleno ploščo med zamrzovalnima predaloma. Tako nastane več volumna in s tem prostora za shranjevanje velikih, visokih kosov živil.

### Prestavljanje filtra Active AirClean

Filter z aktivnim ogljem z držalom KKF-FF (Active AirClean) je na voljo kot dodatna oprema.

Držalo filtra Active AirClean je nameščeno na zadnji zaščitni letvi police.

- Če želite filter Active AirClean prestaviti, ga potegnite navzgor in ga snemite z zaščitne letve.



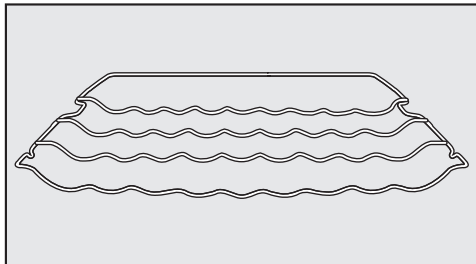
- Filter Active AirClean namestite na zaščitno letvo zelene police.

### Priložena oprema

#### Pritrditev vložkov za jajca

- Vložke za jajca pritrdite na zadnji rob police v vratih.

### Prestavljanje držala za steklenice



Držalo za steklenice lahko namestite na poljubno mesto v hladilnem aparatu.

- Držalo za steklenice spredaj rahlo privzdignite, ga povlecite nekoliko naprej, nato ga z izrezom dvignite preko opornih reber in postavite navzgor ali navzdol.

Lok na zadnji strani mora biti obrnjen navzgor, da steklenice ne pridejo v stik s hrbtno steno.

Držalo je opremljeno s posebno blokado, ki ščiti pred nenamernim izvlekom iz aparata.

### Hladilni vložek

Hladilni vložek preprečuje, da bi v primeru izpada električne energije temperatura v zamrzovalniku hitro narasla. Tako lahko nekoliko podaljšate čas shranjevanja.

Po pribl. 24 urah v zamrzovalniku lahko hladilni vložek zagotovi svojo maksimalno zmogljivost.

### Posoda za ledene kocke

### Dodatna oprema

V Mielejevi ponudbi lahko najdete koristno opremo ter čistilna in negovalna sredstva, ki so prilagojeni vašemu hladilnemu aparatu.

V spletni prodajalni Miele, na servisu Miele ali pri specializiranem prodajalcu so na voljo izdelki, ki so posebej prilagojeni hladilnemu aparatu, npr. sredstva za nego aparata in oprema.

Do spletne prodajalne Miele lahko dostopate prek naslednje QR kode:



# Vklop in izklop hladilnega aparata

## Pred prvo uporabo

- Odstranite vse embalažne materiale in zaščitne folije.
- Očistite notranjost aparata in vso opremo.

## Priklop hladilnega aparata

- Hladilni aparat priklopite na električno omrežje, kot je opisano v poglavju „Električni priključek“.

Na prikazovalniku se najprej izpiše Miele, nato .

## Vklop hladilnega aparata

- Odprite vrata aparata.
- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Aparat začne hladiti in osvetlitev notranjosti se pri odprtih vratih prižge.

Takoj ko je dosežena nastavljena temperatura zamrzovanja, simbol  in opozorilni zvočni signal ugasneta, prikaz temperature v zamrzovalnem delu pa neprekinjeno sveti.

- Če vas opozorilni zvočni signal moti, tapnite *OK*.

Opozorilni zvočni signal ugasne.

Hladilni aparat se ohladi na prednastavljeni temperaturi.

Da bo temperatura dovolj nizka, pustite, da se aparat nekaj ur ohlaja, preden vanj prvič vložite živila. V hladilnik vložite živila šele, ko temperatura doseže nastavljeno vrednost.

V zamrzovalnik vložite živila šele, ko je temperatura v zamrzovalnem delu dovolj nizka (vsaj  $-18^{\circ}\text{C}$ ).

## Izklop hladilnega aparata

Celoten hladilni aparat lahko izklopite samo v nastavitvenem načinu .

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- S senzorsko tipko  $<$  ali  $>$  listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko  $<$  ali  $>$  listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.

Hlajenje in osvetlitev notranjosti se izklopi.

Na prikazovalniku se pojavi .

Prosimo, upoštevajte: Hladilni aparat ni ločen od električnega omrežja, če je zgolj izklopljen.

## Ločen izklop hladilnega dela

Hladilni del aparata lahko ločno izklopite, medtem ko zamrzovalni del še naprej deluje. To vam lahko pride prav npr. za čas dopusta.

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko  $<$  listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.

Prikaz temperature za hladilni del ugasne. Na prikazovalniku se pojavi .

Hladilni del aparata je izklopljen.

Prikaz temperature v zamrzovalnem delu še naprej sveti.

## Ponoven ločen vklop hladilnega dela

- Tapnite *OK*.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko > listajte do zelene vrednosti temperature in tapnite *OK*.

Hladilni del je ponovno vklopljen.

## Ob daljši odsotnosti

Če boste hladilni aparat pred daljšo odsotnostjo izklopili, očistili pa ne, obstaja pri zaprtih vratih aparata nevarnost razvoja plesni.

Pred daljšo odsotnostjo obvezno očistite hladilni aparat.

Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, upoštevajte naslednje:

- Izklopite aparat.
- Odtajajte zamrzovalni del aparata.
- Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko hišne inštalacije.
- Da se bo hladilni aparat lahko zadostno zračil in da ne bo prišlo do razvoja neprijetnega vonja, ga očistite in pustite njegova vrata odprta.

Zadnji dve navodili upoštevajte tudi, če hladilni del za daljše obdobje ločeno izklopite.

# Ustrezna temperatura

Za trajnost živil je odločilna ustrezna nastavitve temperature. Če je temperatura nižja, se procesi razvoja mikroorganizmov upočasnijo. Živila se zato ne kvarijo tako hitro.

Temperatura v aparatu se tem bolj zviša:

- čim pogosteje in za čim dlje časa odpirate vrata,
- čim več živil je shranjenih v njem,
- čim toplejša so živila, ki jih shranite vanj,
- čim višja je temperatura okolice aparata. Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati.

## ... v hladilnem delu

V hladilnem delu priporočamo temperaturo **4 °C**.

## ... v zamrzovalnem območju

Za zamrzovanje svežih živil je potrebna temperatura **-18 °C**. Trajnost živil se tako podaljša, pri čemer se ohrani njihova optimalna kakovost. Takoj ko temperatura naraste nad -10 °C, se začne razkroj zaradi mikroorganizmov in živila so manj obstojna. To je tudi razlog, da lahko živila, ki so že odtajana ali so se začela tajati, ponovno zamrznete šele, ko jih toplotno obdelate (skuhate ali spečete). Visoke temperature uničijo večino mikroorganizmov.

Pri stalni temperaturi v zamrzovalnem delu -18 °C in ustrezni higieni lahko izkoristite maksimalen čas shranjevanja živil in zmanjšate količino zavrženih živil.

## Prikaz temperature

Med normalnim delovanjem sta na prikazovalniku izpisani **srednja, dejanska temperatura hladilnega dela in najvišja temperatura zamrzovalnega dela**, ki sta trenutno v hladilnem aparatu.

Odvisno od temperature okolice in nastavitve lahko traja nekaj ur, preden je dosežena in trajno prikazana zelena temperatura.

## Nastavitev temperature v hladilnem/zamrzovalnem delu

- Tapnite senzorsko tipko **OK** na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- S senzorskima tipkama **< in >** po potrebi spremenite izbrano temperaturno območje.
- Tapnite **OK**.
- S senzorskima tipkama **< in >** spremenite temperaturo.
- Tapnite **OK**.

Prikaz temperature se ponovno preklopi na dejansko temperaturo, ki je trenutno v ustreznem temperaturnem območju.

## Možne nastavitve

- Hladilni del: od 2 °C do 9 °C
- Zamrzovalni del: od -15 °C do -26 °C

# Uporaba pospešenega hlajenja, pospešenega zamrzovanja in dinamičnega hlajenja

## Pospešeno hlajenje ❄

Pri vklopljeni funkciji pospešenega hlajenja ❄ se **hladilni del** zelo hitro ohladi do najhladnejše vrednosti (odvisno od temperature okolice). Aparat deluje z najvišjo hladilno zmogljivostjo in temperatura pade. To funkcijo izberite, če želite hitro ohladiti velike količine živil ali pijače, ki ste jih pravkar vložili v hladilni del aparata.

Če je vklopljena funkcija pospešenega hlajenja ❄, je lahko delovanje aparata glasnejše.

Funkcijo pospešenega hlajenja ❄ morate vklopiti **4 ure prej, preden vložite** živilo ali pijačo.

Funkcija pospešenega hlajenja ❄ se avtomatsko izklopi po približno 12 urah. Hladilni aparat deluje naprej z normalno hladilno zmogljivostjo.

**Nasvet:** Če želite varčevati z energijo, pa lahko funkcijo pospešenega hlajenja ❄ izklopite sami, takoj ko se živila ali pijača dovolj ohladijo.

## Vklop in izklop pospešenega hlajenja ❄

■ Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

■ Tapnite *OK*.

■ S senzorsko tipko < listajte do simbola ❄.

■ Tapnite *OK*.

Če je funkcija pospešenega hlajenja ❄ **vklopljena**, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika •.

■ S senzorsko tipko > listajte do zelene vrednosti temperature in tapnite *OK*.

## SuperFrost ❄

Pri vklopljeni funkciji SuperFrost ❄ se **zamrzovalni del** zelo hitro ohladi do najhladnejše vrednosti (odvisno od temperature v okolici). Aparat deluje z najvišjo hladilno zmogljivostjo in temperatura pade. To funkcijo izberite pred zamrzovanjem svežih živil. S tem dosežete, da živila hitro zamrznejo do svojega jedra in tako ohranijo hranilne snovi, vitamine, svoj videz in okus.

Če je vklopljena funkcija SuperFrost ❄, je lahko delovanje aparata glasnejše.

Funkcijo SuperFrost morate vklopiti pribl. **6 ur prej, preden vložite** živilo, ki ga želite zamrzniti.

Za uporabo **maksimalne zmogljivosti zamrzovanja** pa morate funkcijo SuperFrost ❄ vklopiti **24 ur prej**.

Funkcija SuperFrost ❄ se avtomatsko izklopi po največ 72 urah. Hladilni aparat deluje naprej z normalno hladilno zmogljivostjo. Čas do izklopa funkcije je odvisen od količine svežih živil, ki ste jih vložili v aparat.

**Nasvet:** Če želite varčevati z energijo, lahko funkcijo SuperFrost izklopite sami, takoj ko se živila ali pijača dovolj ohladijo.

# Uporaba pospešenega hlajenja, pospešenega zamrzovanja in dinamičnega hlajenja

Funkcije SuperFrost ni treba vklopiti,

- če v aparat vložite že zamrznjena živila;
- če v enem dnevu zamrznete samo do 1 kg živil.

## Vklop ali izklop funkcije SuperFrost ❄

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- S senzorsko tipko *>* listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko *<* listajte do simbola ❄.
- Tapnite *OK*.

Če je funkcija SuperFrost ❄ **vklopljena**, se v zgornjem desnem kotu prikazovalnika pojavi pika .

- S senzorskima tipkama *<* in *>* listajte do zelene vrednosti temperature in tapnite *OK*.

## DynaCool

Brez funkcije DynaCool  se v hladilnem delu zaradi naravnega kroženja zraka ustvarijo različna temperaturna območja (hladen, težji zrak se spusti v spodnji predel). Pri shranjevanju živil v hladilnik morate izkoristiti ta različna območja hlajenja (glejte poglavje „Shranjevanje živil v hladilniku“).

Če pa želite v hladilnem delu naenkrat shraniti veliko količino istovrstnih živil (npr. po tedenskem nakupu), lahko s pomočjo dinamičnega hlajenja dosežete, da je na vseh policah razmeroma enakomerna porazdelitev temperature. Vsa živila v hladilnem delu so tako približno enako ohlajena. Višino temperature lahko tudi v tem primeru nastavite.

Funkcijo DynaCool  poleg tega vklopite pri:

- visoki temperaturi okolice (od pribl. 35 °C),
- visoki zračni vlažnosti (npr. v poletnih dneh).

Ventilator se vedno avtomatsko vklopi, kadar se vklopi kompresor.

**Nasvet:** Ker je poraba energije pri vklopljeni funkciji DynaCool  nekoliko večja, funkcijo DynaCool  v normalnih pogojih izklopite.

Če odprete vrata aparata, se zaradi varčevanja z energijo delovanje ventilatorja avtomatsko začasno prekine.

# Uporaba pospešenega hlajenja, pospešenega zamrzovanja in dinamičnega hlajenja

---

## Vklop in izklop funkcije DynaCool

- Tapnite senzorsko tipko *OK* na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- Tapnite *OK*.
- S senzorsko tipko *<* listajte do simbola .
- Tapnite *OK*.

Če je funkcija DynaCool  **vklopljena**, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

- S senzorsko tipko *>* listajte do zelene vrednosti temperature in tapnite *OK*.

# Izvajanje drugih nastavitev

## Pojasnila k posameznim nastavitvam

V nadaljevanju so opisane samo tiste nastavitve, ki potrebujejo dodatna pojasnila.

Medtem ko ste v nastavitvenem načinu , so alarm ob odprtih vratih in drugi opozorilni signali avtomatsko izklopljeni.

### Način za zabave

Funkcija načina za zabave  je priporočljiva, če želite hitro ohladiti velike količine živil ali pijače, ki ste jih pravkar vložili v hladilni ali zamrzovalni del aparata.

**Nasvet:** Funkcijo načina za zabave  vklopite približno štiri ure prej, preden vložite živila in pijače.

Če je vklopljen način za zabave , so funkcija DynaCool  ter funkciji pospešenega hlajenja in SuperFrost  avtomatsko vklopljene.

Načina za zabave  ni mogoče vklopiti, če je hladilni del izklopljen ali če je aktiven počitniški način .

Funkcija načina za zabave  se avtomatsko izklopi po 24 urah. Če želite, pa lahko funkcijo načina za zabave  kadar koli predčasno izklopite.

### Počitniški način

Uporaba funkcije počitniškega načina  je priporočljiva, če npr. med dopustom ne želite popolnoma izklopiti hladilnega dela ali ne potrebujete velike hladilne zmogljivosti.

Vklopljen počitniški način  je prikazan na začetnem zaslonu.

Temperatura v hladilnem delu se tedaj uravna na 15 °C. Hladilni del tako lahko še naprej deluje energetske varčno.

Zamrzovalni del ostane vklopljen pri predhodno nastavljeni temperaturi.

Pri tej srednji temperaturi hladilnega dela lahko živila, ki niso hitro pokvarljiva, ostanejo še nekaj časa v hladilniku. Poraba energije je manjša kot med normalnim delovanjem. Prav tako se ne pojavita neprijeten vonj ali plesen, kar se sicer zgodi, če je hladilni del izklopljen, njegova vrata pa zaprta.

 **Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.**

Če je temperatura v hladilnem delu dalj časa višja od 4 °C, se lahko skrajša trajnost živil in poslabša njihova kakovost.

Funkcijo počitniškega načina  vedno vklopite samo za omejen čas.

V tem času ne shranjujte nobenih občutljivih in lahko pokvarljivih živil, kot so sadje, zelenjava, ribe, meso in mlečni izdelki.

### Vklop funkcije fiksiranja nastavitev /

Vklopljena funkcija fiksiranja nastavitev  ščiti pred neželenim izklopom hladilnega aparata in spreminjanjem nastavitev, če so npr. v bližini otroci.

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .

- Tapnite OK.

Če je funkcija fiksiranja nastavitev  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

- Zaprite vrata aparata. Šele zdaj je funkcija fiksiranja nastavitev  vklopljena.

### Začasna deaktivacija funkcije fiksiranja nastavitev /

Če želite npr. spremeniti nastavev temperature, lahko funkcijo fiksiranja nastavitev začasno deaktivirate:

- Tapnite OK.

Na prikazovalniku se pojavi .

- Za šest sekund se dotaknite senzorske tipke OK.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- S senzorskima tipkama < in > po potrebi spremenite izbrano temperaturno območje.

- Tapnite OK.

- Zdaj izvedite želene nastavitve.

- Tapnite OK.

Ko zaprete vrata aparata, je funkcija fiksiranja nastavitev ponovno vklopljena .

### Popoln izklop funkcije fiksiranja nastavitev /

- Tapnite OK.

Na prikazovalniku se pojavi .

- Za šest sekund se dotaknite senzorske tipke OK.

Na prikazovalniku se pojavi  (izbran je hladilni del).

- S senzorsko tipko < ali > listajte do simbola .

- Tapnite OK.

- S senzorsko tipko < ali > listajte do simbola .

- Tapnite OK.

Pri izklopljeni funkciji fiksiranja nastavitev se na prikazovalniku pojavi .

### Način Sabbath

Za pomoč pri uporabi hladilnega aparata v religiozne namene je na voljo način Sabbath.

Vklopljen način Sabbath  je najprej prikazan na začetnem zaslonu.

Čez tri sekunde se prikazovalnik izklopi.

Medtem ko je vklopljen način Sabbath , ne morete izvajati nobenih nastavitev svojega hladilnega aparata.

Pazite, da so vrata aparata trdno zaprta, saj so optični in zvočni opozorilni signali izklopljeni.

Funkcija načina Sabbath  se po pribl. 80 urah avtomatsko izklopi.

Če je vklopljen način Sabbath , se deaktivirajo:

- osvetlitev notranjosti ob odprtih vratih aparata
- vsi zvočni in optični signali
- prikaz temperature
- aktivna povezava WLAN

# Izvajanje drugih nastavitev

Vse druge predhodno vklopljene funkcije ostanejo aktivirane.

 **Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.**

Ker v času, ko je aktiven način Sabbath , morebiten izpad električne energije ni prikazan, so lahko živila dlje časa izpostavljena povišanim temperaturam. Trajnost živil se zato skrajša.

Če med aktivnim načinom Sabbath  pride do izpada električnega toka, preverite kakovost živil, ki so shranjena v hladilniku.

## Vklop načina Sabbath

■ V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .

■ Tapnite OK.

Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

Čez tri sekunde se prikazovalnik izklopi.

■ Zaprite vrata aparata.

## Izklop načina Sabbath

■ Tapnite senzorsko tipko OK.

Na prikazovalniku se pojavi .

■ Tapnite OK.

Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .

■ Tapnite OK.

Ko je funkcija načina Sabbath  izklopljena, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.

## Spreminjanje časa do vklopa alarma ob odprtih vratih

Nastavite lahko, kako hitro po odprtju vrat aparata naj se oglasi alarm.

■ V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .

■ Tapnite OK.

■ S senzorskima tipkama < in > izberite želeni čas med 30 sekund in 3 minute 30 sekund.

■ Tapnite OK.

## Povezava v omrežje

Vaš hladilni aparat je opremljen z integriranim WLAN-modulom. Ta omogoča povezavo z domačim omrežjem in uporabo aplikacije Miele na mobilni končni napravi.

Ko je hladilni aparat enkrat povezan prek omrežja WLAN, se povezava samodejno vzpostavi vsakič, ko ga ponovno vklopite.

Prepričajte se, da je na mestu postavitve hladilnega aparata na voljo dovolj močan signal vašega WLAN-omrežja.

S povezavo hladilnega aparata v WLAN-omrežje se poveča poraba energije, tudi če je aparat izklopljen.

### Pametne dodatne funkcije prek aplikacije Miele\*

Povezava prek aplikacije Miele vam omogoča dostop do številnih pametnih dodatnih funkcij, kot so:

- priklic informacij o statusu
- uporaba dodatnih koristnih funkcij
- ohranjanje hladilnega aparata na najnovejšem stanju Mielejevega razvoja s posodobitvami programske opreme

Več podrobnosti o pametnih dodatnih funkcijah najdete na Mielejevem spletnem mestu ali v trgovinah Apple App Store® in Google Play™.

\* Dodatna digitalna ponudba podjetja Miele & Cie. KG. Obseg funkcij je odvisen od modela in države. Potrebno je strinjanje s splošnimi pogoji poslovanja in politiko zasebnosti za digitalne izdelke in storitve podjetja Miele v aplikaciji Miele. Miele si pridržuje pravico, da kadar koli spremeni ali ukine svoje digitalne ponudbe.

### Pogoji za povezavo v omrežje

Pri povezovanju v omrežje morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

1. Na mestu postavitve je na voljo domače omrežje.  
Pripravljeno imate geslo omrežja WLAN.
2. Na mobilni končni napravi je nameščena aplikacija Miele.
3. V aplikaciji Miele imate Miele uporabniški račun.

### Aplikacija Miele

Aplikacijo Miele si lahko brezplačno naložite v trgovini Apple App Store® ali Google Play™.



### Prva nastavev sistema Miele@home

- V nastavitvenem načinu listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola @.
- Tapnite OK.
- S senzorskima tipkama < in > izberite želeno metodo povezovanja (aplikacija ali WPS).
- Tapnite OK.

Po uspešni prijavi se v začetnem zaslonu pojavi simbol .

Če se povezava ni mogla vzpostaviti, se pojavi simbol .

Ponovno zaženite postopek.

### Dezaktivacija ali aktivacija brezžične povezave

- V nastavitvenem načinu listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola @.
  - Tapnite OK.
- Pri dezaktiviranem WLAN-omrežju je prikazan simbol .
- Za ponovno aktivacijo WLAN-povezave tapnite OK.

Pri aktivirani WLAN-povezavi se pojavi simbol in pika v zgornjem kotu prikazovalnika .

# Izvajanje drugih nastavitev

Če je WLAN-povezava aktivna, se v začetnem zaslonu pojavi simbol .

## Ponastavitev konfiguracije omrežja

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola @.
- Tapnite OK.
- S senzorsko tipko > listajte do simbola .
- Tapnite OK.
- S senzorsko tipko > listajte do simbola X.
- Tapnite OK.

Vse izvedene nastavitve in vnesene vrednosti za Miele@home se ponastavijo.

WLAN-povezava se dezaktivira,  v začetnem zaslonu ugasne.

Če hladilni aparat odstranite, prodate ali če zaženete rabljen aparat, ponastavite konfiguracijo omrežja. Vsi osebni podatki se tako odstranijo iz aparata. Poleg tega prejšnji lastnik ne more več dostopati do podatkov v aparatu.

## Sprememba glasnosti opozorilnih in zvočnih signalov /

Glasnost opozorilnih in zvočnih signalov (npr. pri alarmu ob odprtih vratih ali sporočilu o napaki) lahko spremenite. Ali pa zvočne signale izklopite, če vas motijo.

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .
- Tapnite OK.

- S senzorskima tipkama < in > izberite želeno glasnost opozorilnih in zvočnih signalov.

- Tapnite OK.

Pri izklopljenih opozorilnih in zvočnih signalih je prikazan simbol .

## Sprememba svetlosti prikazovalnika

Svetlost prikazovalnika lahko prilagodite svetlobnim razmeram v vašem okolju.

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .
- Tapnite OK.
- S senzorskima tipkama < in > izberite želeno svetlost prikazovalnika.
- Tapnite OK.

## Izklop sejemske nastavitve

Sejemska nastavitev  omogoča zastopnikom, da predstavijo aparat, ne da bi bilo vključeno hlajenje. Za zasebno uporabo te nastavitve ne potrebujete.

Če je sejemska nastavitev tovarniško vklopljena, se po vklopu aparata na prikazovalniku pojavi simbol .

- Tapnite senzorsko tipko OK na upravljalni plošči.

Na prikazovalniku se najprej izpiše Miele, nato se pojavi začetni zaslon.

- Tapnite OK.
- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .
- Tapnite OK.

Po izklopu sejemske nastavitve  se hladilni aparat izklopi in ga morate ponovno vklopiti.

### Ponastavitev vrednosti na stanje ob dobavi

Vse nastavitve hladilnega aparata se ponastavijo na stanje ob dobavi (za nastavitve glejte poglavje „Opis aparata“).

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .
- Tapnite OK.
- S senzorsko tipko > listajte do simbola .
- Tapnite OK.

Hladilni aparat se izklopi in ga morate ponovno vklopiti.

### Informacije

Na prikazovalniku se izpišejo podatki o aparatu (identifikacijska oznaka modela in serijska številka).

Pripravite naslednje podatke o aparatu:

- za povezavo hladilnega aparata v WLAN-omrežje (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“, odstavek „Miele@home“) (odvisno od modela);
- za prijavo motnje na servisu Miele (glejte poglavje „Servisna služba“);
- za pridobitev informacij pri zbirki podatkov EPREL (glejte poglavje „Servisna služba“).

### Prikaz potrebne zamenjave filtra z aktivnim ogljem

Po vstavitvi filtra z aktivnim ogljem (dodatna oprema) morate najprej aktivirati prikaz potrebne zamenjave filtra  v nastavitvenem načinu .

Prikaz potrebne zamenjave filtra z aktivnim ogljem  na začetnem zaslonu vas približno vsakih šest mesecev opomni, da morate zamenjati filter (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“, odstavek „Zamenjava filtra z aktivnim ogljem“).

### Način za čiščenje

Način za čiščenje  vam olajša čiščenje hladilnega dela (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“). Osvetlitev notranjosti ostane vklopljena, čeprav je hladilni del izklopljen. Zvočni in optični signali so prav tako izklopljeni.

Vklopljen način za čiščenje  je prikazan na začetnem zaslonu.

Po končanem čiščenju morate način za čiščenje  izklopiti. Če so vrata aparata več kot 10 minut zaprta, se način za čiščenje  avtomatsko izklopi.

# Temperaturni alarm in alarm ob odprtih vratih

 Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.

Če je bila temperatura dlje časa višja od  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , so se živila lahko že začela tajati. Trajnost živil se zato skrajša.

Preverite, ali so se živila že začela tajati. V tem primeru jih morate kolikor mogoče hitro porabiti ali predelati (skuhati ali speči), preden jih ponovno zamrznete.

## Temperaturni alarm

Hladilni aparat je opremljen s temperaturnim alarmom, da temperatura v zamrzovalnem območju ne more neopaženo narasti.

Če temperatura v zamrzovalnem delu doseže previsoko vrednost, v prikazu temperature zamrzovalnega območja sveti .

Dodatno zazveni opozorilni signal, dokler se stanje, zaradi katerega se je sprožil alarm, ne konča oziroma dokler ga predčasno ne izklopite.

Kdaj hladilni aparat prepozna neko temperaturno območje kot pretoplo, je odvisno od nastavljene temperature.

Temperaturni alarm je prikazan pred morebitnim alarmom ob odprtih vratih. Zvočni in vidni signal se lahko sprožita v naslednjih situacijah:

- če vklopite hladilni aparat in temperatura v enem izmed temperaturnih območij preveč odstopa od nastavljene;
- če prestavljate in jemljete zamrznjena živila iz aparata, pri čemer vanj priteče preveč toplega zraka iz prostora;
- če zamrznete večjo količino svežih živil;
- če zamrznete sveža živila, ki so še topla;
- če je prišlo do izpada električne energije;
- če je prišlo do okvare hladilnega aparata.

Preden izklopite temperaturni alarm, morate ugotoviti vzrok za to, da se je sprožil, in ga odpraviti.

Če vas opozorilni zvočni signal moti, ga lahko predčasno izklopite.

■ Tapnite OK.

Opozorilo je tako potrjeno:   in opozorilni zvočni signal ugasneta.

Na prikazovalniku se pojavi začetni zaslon: v prikazu temperature zamrzovalnega dela se za pribl. 1 minuto utripajoče prikaže najvišja temperatura, ki je bila doslej dosežena v zamrzovalnem delu. Nato se prikaz temperature preklopi na trenutno temperaturo v zamrzovalnem delu.

Opozorilni zvočni signal ugasne. Simbol   ugasne, takoj ko je stanje, zaradi katerega se je sprožil alarm, odpravljeno.

## Alarm ob odprtih vratih

Hladilni aparat je opremljen z alarmom ob odprtih vratih, ki preprečuje izgubo energije v primeru odprtih vrat aparata in ščiti shranjena živila pred toploto.

Če so ena izmed vrat aparata dlje časa odprta, v ustreznem prikazu temperature sveti simbol . Zazveni tudi opozorilni zvočni signal in osvetlitev notranjosti aparata utripa.

Čas do vklopa alarma ob odprtih vratih lahko spremenite (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“).

Opozorilni zvočni signal alarma ob odprtih vratih lahko tudi izklopite (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitev“).

Takoj ko zaprete vrata aparata, opozorilni zvočni signal in simbol  na prikazovalniku ugasneta.

### Predčasni izklop alarma ob odprtih vratih

■ Tapnite *OK*.

 in opozorilni zvočni signal ugasneta. Osvetlitev notranjosti neprekinjeno sveti.

Če vrat aparata ne zaprete, se alarm ob odprtih vratih čez približno eno minuto ponovi.

# Shranjevanje živil v hladilnem delu



Nevarnost eksplozije zaradi vnetljive mešanice plinov.

Vnetljive mešanice plinov se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo.

V hladilnem aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi ali izdelkov z gorljivim potisnim plinom (npr. sprejev). Tovrstne spreje prepoznate po natisnjeni navedbi vsebine ali simbolu plamena. Morebitni izhajajoči plini se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo.



Nevarnost poškodb aparata zaradi živil, ki vsebujejo maščobo ali olje.

Če v aparatu ali v vratih aparata shranjujete živila, ki vsebujejo maščobe ali olja, v plastiki lahko nastanejo napetostne razpoke in plastika počni ali se prelomi.

Pazite, da iztekajoča maščoba ali olje ne pride v stik s plastičnimi deli aparata.

Če kroženje zraka ni zadostno, se zmanjša hladilna zmogljivost in poveča poraba energije.

Živil ne shranjujte preveč blizu skupaj, da lahko zrak neovirano kroži.

Pazite, da ne prekrijete ventilatorja na hrbtni steni.

## Različna območja hlajenja

Zaradi naravnega kroženja zraka se v hladilnem delu ustvarijo različna temperaturna območja.

Hladen zrak, ki je težji, se zadržuje v spodnjem območju hladilnega dela. Različna hladilna območja lahko izkoristite pri shranjevanju živil.

Ta hladilni aparat je opremljen z dinamičnim hlajenjem. Kadar ventilator deluje, se hlad enakomerno porazdeli po hladilnem območju. Različna temperaturna območja v hladilniku so tako veliko manj izrazita.

## Najtoplejše območje

Najtoplejše območje v hladilnem delu je povsem zgoraj v sprednjem območju in v vratih. V teh območjih shranjujte npr. maslo, da ostane dovolj mehko za mazanje, in sir, ki bo tako ohranil svojo aromo.

## Najhladnejše območje

Najhladnejše območje v hladilnem delu je neposredno nad predalom DailyFresh in ob hrbtni steni aparata.

Pri nastavitvi temperature 4 °C in ustrezni higieni se upočasni razmnoževanje bakterij, npr. salmonelle in listerije, ki lahko povzročita hude zastrupitve s hrano.

V teh predelih zato shranjujte vsa občutljiva in hitro pokvarljiva živila, kot so:

- ribe, meso, perutnina;
- klobase, pripravljene jedi;
- jedi/peciva iz jajc ali smetane;
- sveže testo in testo za kolače, pice, quiche;
- siri in drugi izdelki iz surovega mleka;
- humus, zelenjavni namazi, rastlinski nadomestki za skuto;
- pripravljena zelenjava, pakirana v folijo;
- na splošno vsa sveža živila, katerih rok uporabe je odvisen od temperature shranjevanja, ki mora biti najmanj 4 °C.

**Nasvet:** Živila hranite tako, da se ne dotikajo hrbtne stene hladilnega območja. V nasprotnem primeru lahko živila primrznejo na površino stene.

### Shranjevanje zapakiranih ali nezapakiranih živil?

Živila shranjujte v hladilnem območju aparata zapakirana ali dobro pokrita (v predalu DailyFresh obstajajo izjeme). Tako boste preprečili, da bi se živilo navzelo vonja drugega živila, se izsušilo ali da bi prišlo do prenosa morebitnih mikroorganizmov. To je še posebej pomembno pri shranjevanju živil živalskega izvora. Pazite, da živila, kot so surove ribe in meso, ne pridejo v stik z drugimi živili.

S pravilno nastavitvijo temperature in ustrezno higieno se lahko trajnost živila bistveno podaljša. Tako se izognete zavrženi hrani.

### Živila, bogata z beljakovinami

Živila, ki vsebujejo veliko beljakovin, se hitreje pokvarijo. To pomeni, da se npr. lupinarji in raki hitreje pokvarijo kot ribe, te pa se pokvarijo hitreje kot meso.

# Shranjevanje živil v predalu DailyFresh

## Predal DailyFresh

V predalu DailyFresh so odlični pogoji za shranjevanje sadja in zelenjave.

V predalu DailyFresh lahko uravnavate vlažnost zraka tako, da približno ustreza shranjenim živilom. Pri povišani zračni vlažnosti živila ohranijo svojo lastno vlažnost in se ne izsušijo tako hitro. Temperatura je podobna temperaturi v običajnem hladilnem delu.

Ne pozabite, da je za dober rezultat shranjevanja odločilno dobro izhodiščno stanje živila.

## Sprememba zračne vlažnosti v predalu za sadje in zelenjavo DailyFresh

Če so shranjena živila nezapakirana, je zračna vlažnost načeloma odvisna od vrste in količine vloženih živil.

Če je v predalu le malo živil, se lahko zgodi, da je zračna vlažnost prenizka.

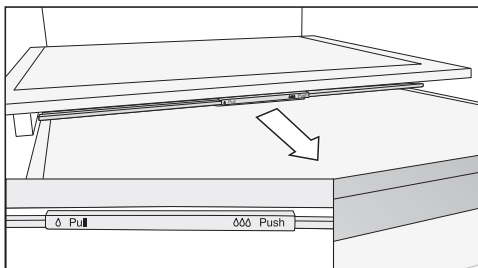
**Nasvet:** Če je v predalu malo živil, jih zapakirajte v nepropustno embalažo.

## Izbira nepovišane zračne vlažnosti ∆

Ob dobavi je zračna vlažnost povišana in pokrov predala potisnjen nazaj ∆∆∆.

To tovarniško nastavitve spremenite samo, če je zračna vlažnost v predalu DailyFresh previsoka:

### ■ Odprite predal DailyFresh.

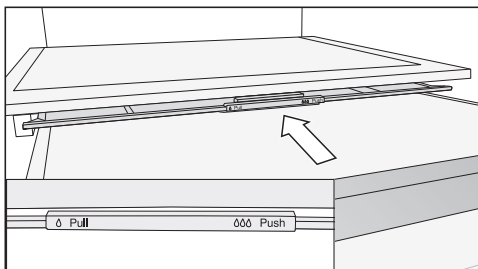


### ■ Pokrov predala povlecite do konca naprej.

Pokrov predala je odprt in zračna vlažnost se zmanjša ∆.

## Izbira povečane zračne vlažnosti ∆∆∆

### ■ Odprite predal DailyFresh.



### ■ Pokrov predala potisnite do konca nazaj.

Pokrov predala je zaprt in zračna vlažnost ostane v predalu ∆∆∆.

## Shranjevanje živil v predalu DailyFresh

---

**Če z rezultatom hlajenja shranjenih živil niste zadovoljni (npr. če živila že po kratkem času hranjenja v aparatu delujejo uvela), še enkrat preverite naslednje:**

- Shranjujte samo sveža živila. Stanje živila ob vlaganju v hladilnik je odločilno za njegovo svežino.
- Preden živila vložite v predal DailyFresh, le-tega očistite.
- Zelo mokra živila pred shranjevanjem odcedite.
- V predalu DailyFresh ne hranite živil, ki so občutljiva za nizke temperature (glejte poglavje „Shranjevanje živil v hladilnik“, odstavek „Živila, ki niso primerna za shranjevanje v hladilniku“).
- Za shranjevanje živil izberite ustrezen položaj pokrova predala (nepovišana zračna vlažnost  $\delta$  ali povišana zračna vlažnost  $\delta\delta\delta$ ).
- Povišana zračna vlažnost  $\delta\delta\delta$  je dosežena zgolj z vlago, ki jo vsebujejo shranjena živila, če ta hranite nepakirana. Čim več živil je shranjenih v predalu, tem višja je zračna vlažnost.
- Če se pri nastavitvi  $\delta\delta\delta$  nabere preveč vlage v predalu in to škoduje živilom, obrišite kondenzat, predvsem z dna predala, in v predal vložite rešetko ali podoben pripomoček, tako da živila niso v stiku z vlago. Alternativno izberite nastavek nepovišane zračne vlažnosti  $\delta$ , tako da pokrov predala potegnete naprej.
- Če pa je zračna vlažnost kljub nastavitvi  $\delta\delta\delta$  prenizka, živila zapakirajte v neprodušno embalažo.

# Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

## Kaj se zgodi pri zamrzovanju svežih živil?

⚠ Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.

Če je bila temperatura dlje časa višja od  $-18^{\circ}\text{C}$ , so se živila lahko že začela tajati. Trajnost živil se zato skrajša.

Preverite, ali so se živila že začela tajati. V tem primeru morate živila kolikor mogoče hitro porabiti ali predelati (skuhati ali speči), preden jih ponovno zamrznete.

Sveža živila morajo čim hitreje zamrzniti do svojega jedra, da ohranijo hranilno vrednost, vitamine, videz in okus.

Če živilo hitro zamrzne, ima tekočina manj časa, da uide iz celic v vmesni prostor. Celice se skrčijo bistveno manj. Ob tajanju živila se lahko majhna količina tekočine, ki je prešla iz celic v vmesne prostore, vrne v celice, zato je izguba soka zelo majhna. Tako se ustvari le majhna luža.

### Maksimalna zmogljivost zamrzovanja

Da bodo živila kar se da hitro zamrznila do samega jedra, ne smete preseči maksimalne zmogljivosti zamrzovanja. Maksimalna zmogljivost zamrzovanja v 24 urah je navedena na napisni ploščici: „Zmogljivost zamrzovanja ... kg/24 h“.

## Zamrzovanje svežih živil

### Pred vlaganjem živil

■ Če zamrznete več kot 1 kg svežih živil, vklopite funkcijo SuperFrost ❄ 6 ur prej, preden jih vložite v aparat.

■ Če zamrznete še več svežih živil, vklopite funkcijo SuperFrost ❄ 24 ur prej, preden jih vložite v aparat.

Živila, ki so že zamrznjena, tako dobijo „rezervo hladu“.

■ Za zamrzovanje uporabite samo sveža in neoporečna živila!

Upoštevajte, da nekatera živila niso primerna za zamrzovanje. Mednje spadajo npr. vrste zelenjave, ki jih sicer uživamo surove, kot je zelena solata ali radič.

**Nasvet:** Da zelenjava ohrani barvo, okus, aromo in vitamin C, jo pred zamrzovanjem blanširajte. V ta namen zelenjavo po porcijah za 2–3 minute potopite v vrelo vodo. Nato jo vzemite iz kroga in jo na hitro ohladite v mrzli vodi. Pustite, da se odcedi.

### Pakiranje živil

■ Živila zamrzujte po porcijah.

**Nasvet:** Da preprečite zamrzovalni ožig, izberite ustrezno embalažo (npr. posode za zamrzovanje).

■ Iz embalaže iztisnite zrak in jo tesno zaprite.

■ Na embalažo vedno označite vsebino in datum zamrzovanja.

# Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

## Vlaganje živil v zamrzovalnik



Nevarnost poškodb aparata zaradi prevelike obremenitve. Prevelika obremenitev lahko privede do poškodb zamrzovalnih predalov/steklene plošče.

Upoštevajte maksimalne količine vlaganja:

- zamrzovalni predal = 12 kg
- steklena plošča = 35 kg

Živila, ki jih zamrzujete, se ne smejo dotikati že zamrznjenih živil, sicer se slednja začnejo tajati.

- Paketi se med zamrzovanjem lahko sprimejo skupaj ali na druge površine, zato pazite, da so ob vlaganju v aparat suhi.

Da bodo živila hitro zamrznila do jedra, ne smete preseči naslednjih velikosti paketov:

- sadje in zelenjava maks. 1 kg
- meso maks. 2,5 kg

## – majhna količina živil za zamrzovanje

Živila zamrznite v spodnjem zamrzovalnem predalu.

- Živila položite po čim večji površini na dno **spodnjega** zamrzovalnega predala, da čim hitreje zamrznejo do samega jedra.

## – VarioRoom: vlaganje maksimalne količine živil za zamrzovanje (glejte napisno ploščico)

Če so prezračevalne reže prekrite, se zmanjša hladilna zmogljivost in poraba energije se poveča.

Pri vlaganju živil v zamrzovalni del aparata pazite, da ne prekrijete prezračevalnih rež.

**Nasvet:** Zamrzovalni del lahko fleksibilno povečate. Če želite vložiti večji kos živila, npr. purana ali divjačino, lahko odstranite stekleno ploščo med zamrzovalnima predaloma.

- Odstranite spodnji zamrzovalni predal.
- Živila položite neposredno v hladilni aparat, tako da se dotikajo dna ali stranskih sten.

Ko je postopek zamrzovanja končan:

- Izklopite funkcijo SuperFrost ❄️.
- Zamrznjena živila položite v zamrzovalni predal in le-tega ponovno potisnite v aparat.

## Hitro hlajenje pijač

Za hitro ohlajanje pijač v hladilnem delu vklopite funkcijo pospešenega hlajenja ❄️.

Če želite ohladiti veliko količino pijač ali če želite v zamrzovalnem delu dodatno ohladiti tudi pijače, izberite v nastavitvenem načinu ❄️ funkcijo načina za zabavo 🎉.

Če v zamrzovalnik vložite steklenice pijače, da bi se hitro ohladile, jih morate vzeti iz aparata **najkasneje po eni uri**. Steklenice lahko počijo.

# Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

## Uporaba opreme

### Priprava ledenih kock

- Posodo za ledene kocke napolnite do treh četrtin z vodo ter jo položite na dno zamrzovalnega predala.
- Če posoda za ledene kocke primrzne na površino, jo sprostite s topim predmetom, npr. z ročajem žlice.

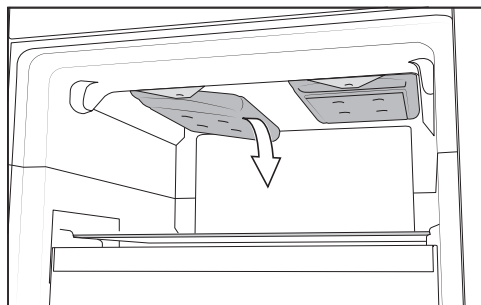
**Nasvet:** Ledene kocke zlahka spravite iz posode, če le-to na kratko podržite pod tekočo vodo.

### Uporaba hladilnih vložkov

Če pride do izpada električnega toka, lahko temperatura v zamrzovalnem delu hitro naraste. Zamrznjena hladilna vložka lahko v tem primeru podaljšata čas neoporečnega shranjevanja živil.

Hladilna vložka položite neposredno na živila v sprednjem delu vrhnjega predala.

- Odstranite vrhnji zamrzovalni predal.



- Hladilni vložek primite ob strani, ga sprostite in izvlecite navzdol.

- Hladilna vložka položite neposredno na živila v sprednjem delu vrhnjega predala.
- Po uporabi hladilna vložka ponovno vstavite v ležišči na stropu zamrzovalnega dela.

**Nasvet:** Kadar zamrzujete sveža živila, uporabite hladilna vložka kot pregrado med svežimi in že zamrznjenimi živili, da se slednja ne bodo začela tajati.

**Nasvet:** Hladilna vložka lahko uporabite tudi za to, da živila ali pijače krajši čas hladite v hladilni torbi.

Napisne ploščice v notranjosti hladilnega aparata ne smete odstraniti. V primeru motnje delovanja jo boste še potrebovali!

Pazite, da voda ne zaide v elektronske dele ali lučko aparata.

 **Nevarnost poškodb zaradi vlage.**  
Vlaga iz parne čistilne naprave lahko poškoduje plastične in električne sestavne dele.

Za čiščenje hladilnega aparata ne uporabljajte parne čistilne naprave.

Pazite, da voda, s katero čistite, ne odteče skozi odtočno odprtino za odtajano vodo.

## Odtajevanje

### Hladilno območje in predal DailyFresh

Odtajevanje hladilnega območja in predala DailyFresh poteka avtomatsko.

Med delovanjem kompresorja se lahko na zadnji steni hladilnega območja naberejo srež in vodne kapljice. Sreža in vodnih kapljic vam ni treba odstraniti.

Voda, ki nastane pri tajanju, odteče po žlebiču in skozi odtočno odprtino v izparilni sistem hladilnega aparata. Zaradi toplote kompresorja odtajana voda samodejno izhlapi.

### Odtajevanje zamrzovalnega dela

Zamrzovalni del se ne odtaja avtomatsko.

Med normalnim delovanjem aparata se v zamrzovalnem delu, npr. na notranjih stenah, sčasoma nabere srež in led. Debelina ledene obloge je odvisna tudi od naslednjih dejavnikov:

- Pogosto in/ali za dolgo časa ste odpirali vrata zamrzovalnega dela.
- Zamrznili ste veliko količino svežih živil.
- Zračna vlažnost v prostoru je povišana.

Če se nabere debel sloj ledu, se zamrzovalni predali težko odpirajo. Poleg tega lahko led povzroči, da se vrata zamrzovalnega dela ne zapirajo več pravilno. Poleg tega se zmanjša zmogljivost hlajenja, zato naraste poraba energije.

- Zamrzovalni del od časa do časa odtajajte; to morate storiti najkasneje takrat, ko se mestoma ustvari plast ledu, debela 0,5 cm.

**Nasvet:** Izkoristite čas, ko v zamrzovalnem delu hranite le malo živil ali je celo prazen ali ko sta vlažnost zraka in temperatura v prostoru nizki.

 **Nevarnost škode na aparatu zaradi nepravilnega odtajevanja.**  
Pri odtajevanju pazite, da ne poškodujete hladilnega agregata, saj bi to povzročilo nezanesljivo delovanje hladilnega aparata.  
Plasti sreža in ledu ne strgajte. Ne uporabljajte nobenih ostrih ali koničastih predmetov.  
Ne uporabljajte mehanskih pripomočkov ali drugih sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec, da bi pospešili postopek odtajevanja.

# Čiščenje in vzdrževanje

- En dan pred odtajevanjem vklopite funkcijo SuperFrost ❄️. Tako bodo shranjena zamrznjena živila dobila „rezervo hladu“ in jih boste zato lahko dlje časa hranili pri sobni temperaturi.
- Zamrznjena živila vzemite iz aparata in jih zavijte v več plasti časopisnega papirja ali v odejo.

**Nasvet:** Živila lahko shranite tudi v hladilni torbi.

- Živila shranite na hladnem mestu, dokler jih ne boste spet vložili v zamrzovalni del aparata.
- Vzemite hladilna vložka iz aparata in ju položite na zamrznjena živila.
- Vse zamrzovalne predale in steklene plošče vzemite iz zamrzovalnega dela.

Kolikor dlje bodo zamrznjena živila pri sobni temperaturi, toliko krajša bo njihova trajnost.

Postopek odtajevanja zato izvedite hitro.

⚠️ Nevarnost poškodb zaradi vročine in vlage.

Para iz parne čistilne naprave ter električni grelni aparati in goreče sveče lahko poškodujejo plastične in električne sestavne dele.

Za odtajevanje hladilnega aparata ne smete uporabiti parne čistilne naprave, električnih grelnih aparatov ali gorečih sveč.

⚠️ Nevarnost poškodb in ogrožanje zdravja zaradi sprejev za odtajevanje ali sredstev za odstranjevanje ledu. Spreji za odtajevanje in sredstva za odstranjevanje ledu namreč lahko tvorijo eksplozivne pline, vsebujejo topila ali potisne pline, ki poškodujejo plastiko, ali pa škodljivo vplivajo na zdravje.

Za odtajevanje aparata ne uporabljajte sprejev ali sredstev za odstranjevanje ledu.

Pri tem pazite, da voda ne pride v omaro, v katero je vgrajen aparat.

- Izklopite aparat.
- Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko hišne inštalacije.
- Vrata zamrzovalnega dela pustite odprta.

**Nasvet:** Odtajevanje lahko pospešite, tako da v zamrzovalni del na podstavek postavite dve posodi z vročo vodo (ne vrelo). V tem primeru vrata zamrzovalnega dela pustite zaprta, da toplota ne bo uhajala ven.

- Odstranite kose ledu, ki so se sprostili s površin.
- Odtajano vodo večkrat popivnjajte z gobico ali krpo.

## Po odtajevanju

- Očistite zamrzovalni del in ga obrišite s suho krpo.
- Zaprite vrata aparata.
- Aparat ponovno priklopite na električno omrežje in ga vklopite.
- Vključite funkcijo SuperFrost ❄️, da se bo zamrzovalni del hitro ohladil.

- Steklene police in zamrzovalne predale skupaj z živili potisnite v aparat, takoj ko je temperatura v njem dovolj nizka.
- Hladilna vložka vstavite nazaj v ležišči na stropu zamrzovalnega dela.
- Izklopite funkcijo SuperFrost ❄️, ko je v zamrzovalnem območju dosežena konstantna temperatura vsaj  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## Napotki glede čistilnih sredstev

V notranjosti hladilnega aparata uporabljajte samo čistilna in negovalna sredstva, ki so neoporečna za živila.

Da se površine ne bodo poškodovale, pri čiščenju **ne uporabljajte**

- čistilnih sredstev, ki vsebujejo sodo, amonijak, kisline ali klor,
- čistilnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna,
- abrazivnih čistil, npr. praškov za drgnjenje ali abrazivnih emulzij,
- čistil z vsebnostjo topil,
- čistilnih sredstev za plemenito jeklo,
- sredstev za čiščenje pomivalnega stroja,
- sprejev za pečice,
- čistil za steklo,
- abrazivnih trdih gobic in ščetk (npr. gobic za čiščenje loncev),
- čistilnih radirk,
- ostrih kovinskih strgal.

Za čiščenje priporočamo čisto gobasto krpo, mlačno vodo in malo sredstva za ročno pomivanje posode.

## Priprava hladilnega aparata za čiščenje

### Čiščenje samo hladilnega območja:

Vklopite način za čiščenje . Hlajenje v hladilnem območju se izklopi, osvetlitev notranjosti ostane vklopljena.

- V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko < ali > do simbola .
- Tapnite OK.

Če je način za čiščenje  vklopljen, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika •.

Vklopljen način za čiščenje  je prikazan na začetnem zaslonu.

- Iz hladilnega območja vzemite živila in jih shranite na hladnem mestu.
- Iz aparata vzemite vse odstranljive dele opreme in jih očistite (glejte odstavek „Odstranjevanje, razstavljanje in čiščenje delov opreme“).

### Čiščenje zamrzovalnega območja/celotnega hladilnega aparata:

- Izklopite hladilni aparat.

Na prikazovalniku se pojavi  in hlajenje je izklopljeno.

- Iz zamrzovalnega območja/hladilnega aparata vzemite živila in jih shranite na hladnem mestu.
- Iz aparata vzemite vse odstranljive dele opreme in jih očistite (glejte odstavek „Odstranjevanje, razstavljanje in čiščenje delov opreme“).

# Čiščenje in vzdrževanje

## Čiščenje notranjosti aparata

Aparat čistite redno, in to vsaj enkrat mesečno, zamrzovalni del pa po vsakem odtajevanju.

Če umazanija dlje časa deluje na površine, se lahko zgodi, da je ne morete več odstraniti.

Površine se lahko zabarvajo ali spremenijo.

Najbolje je, da umazanijo takoj odstranite.

- **Notranjost aparata** čistite s čisto gobasto krpo, mlačno vodo in malo sredstva za ročno pomivanje posode.
- Zamrzovalni del očistite po vsakem odtajevanju.
- Po čiščenju površine sperite še s čisto vodo ter jih obrišite s krpo do suhega.
- Žlebič in odtočno odprtino za odtajano vodo pogosto očistite s palčko ali podobnim pripomočkom, da lahko voda neovirano odteka.
- Hladilnik pustite še nekaj časa odprt, da se zadostno prezrači in da se v njem ne razvije neprijeten vonj.

## Ročno čiščenje ali pomivanje delov opreme v pomivalnem stroju

Naslednje dele morate pomivati izključno **na roke**:

- okrasne letve v videzu plemenitega jekla
- polico z natisnjeno oznako
- adapterja za deljeno polico
- nastavljivo držalo za steklenice
- vse predale in pokrove (odvisno od modela)

- plastične dele police z vrtljivim dnom (na voljo kot dodatna oprema)
- hladilna vložka
- sortirna škatla (na voljo kot dodatna oprema)

Naslednji deli so **primerni za pomivanje v pomivalnem stroju**:

 Nevarnost poškodb zaradi visokih temperatur v pomivalnem stroju. Deli hladilnega aparata se lahko zaradi temperature pomivanja, ki presega 55 °C, uničijo ali deformirajo. Za dele opreme, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, izberite izključno programe pomivanja s temperaturo največ 55 °C.

Če plastični deli med pomivanjem v pomivalnem stroju pridejo v stik z naravnimi barvili, npr. iz korenja, paradižnika ali kečapa, se lahko obarvajo. To obarvanje pa ne vpliva na stabilnost samih delov.

- nastavek za steklenice, vložek za jajca, posoda za ledene kocke
- police in police za steklenice v vratih (brez okrasnih letev v videzu plemenitega jekla)
- police (brez letev in natisnjenih oznak)
- steklene plošče (brez zaščitnih letev)
- držalo filtra z aktivnim ogljem (na voljo kot dodatna oprema)

## Odstranjevanje in razstavljanje delov opreme pred čiščenjem

### Razstavljanje police v vratih/police za steklenice

Preden polico/polico za steklenice vložite v pomivalni stroj, z nje odstranite okrasno letev v videzu plemenitega jekla.

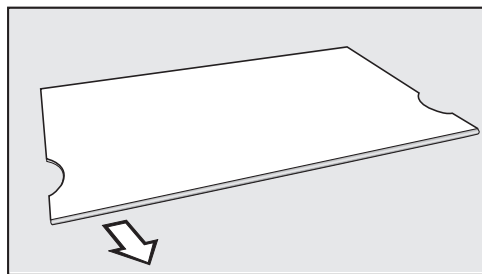
Za odstranitev okrasne letve ravnajte na naslednji način:

- Polico/polico za steklenice položite na delovno površino.
- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Po čiščenju okrasno letev pritrdite nazaj na polico/polico za steklenice.

### Razstavljanje polic

Pred čiščenjem police z nje odstranite okrasno letev. Pri tem ravnajte na naslednji način:

- Polico položite na mehko podlago (npr. na kuhinjsko krpo) na delovni površini.



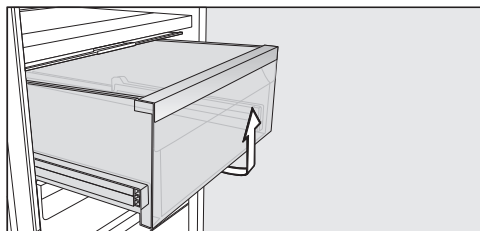
- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Po čiščenju okrasno letev pritrdite nazaj na polico.

### Razstavljanje deljene police

Pred čiščenjem police z nje odstranite okrasno in zaščitno letev. Pri tem ravnajte na naslednji način:

- Police položite na mehko podlago (npr. na kuhinjsko krpo) na delovni površini.
- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Povlecite zaščitno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Povlecite levi in desni adapter z opornih reber.
- Po čiščenju oba adapterja vstavite na želeno višino levo in desno na oporna rebra.
- Okrasno in zaščitno letev ponovno namestite na posamezno polico.

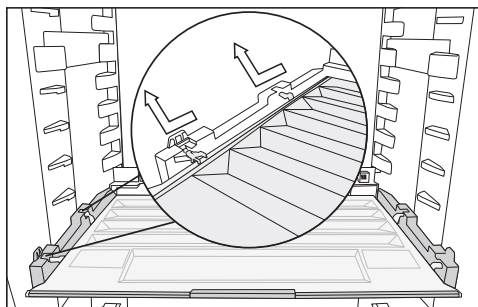
### Odstranjevanje predala



- Predal izvlecite iz aparata in ga pri tem spredaj privzdignite.
- Po čiščenju predal vstavite nazaj na njegovo mesto.

# Čiščenje in vzdrževanje

## Odstranjevanje pokrova



- Pokrov spredaj privzdignite in ga izvlecite iz aparata.
- Po čiščenju ga vstavite nazaj na njegovo mesto.

## Odstranjevanje predalov in steklenih plošč iz zamrzovalnega dela

- Predal izvlecite iz aparata in ga pri tem spredaj nekoliko privzdignite.
- Steklo ploščo izvlecite iz aparata in jo pri tem spredaj nekoliko privzdignite.

## Vstavljanje steklenih plošč in predalov v zamrzovalni del

- Steklo ploščo položite postrani na vodila.
- Steklo ploščo potisnite v aparat in jo pri tem spustite navzdol.
- Predal položite postrani na vodila.
- Predal potisnite v aparat in ga pri tem spustite navzdol.

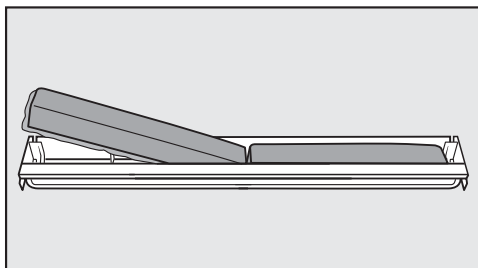
## Zamenjava filtra Active AirClean (filtra z aktivnim ogljem)

Nove filtre Active AirClean lahko kupite na servisu Miele, pri specializiranem prodajalcu ali na spletni strani podjetja Miele.

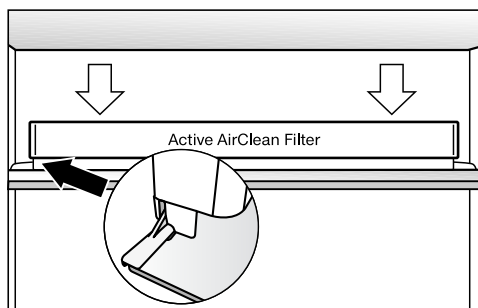
- Držalo za filter z aktivnim ogljem povlecite navzgor s police.

Vstavljeni filter z aktivnim ogljem se ne sme dotikati hrbtne stene aparata, ker se lahko zaradi vlage zlepi s hrbtno steno.

Nova filtra z aktivnim ogljem vstavite tako globoko v držalo, da ne gledata preko njegovega roba.



- Iz držala vzemite oba filtra in ju zamenjajte z novima. Pri tem mora biti obroba obrnjena navzdol.



- Držalo natakните na sredino zadnje zaščitne letve poljubne police, tako da se zaskoči.

## Potrditev zamenjave filtra Active AirClean

- Tapnite OK.

Simbol  na prikazovalniku ugasne in števec se ponastavi.

### Čiščenje vratnega tesnila



Nevarnost poškodbe zaradi nepravilnega čiščenja.

Če vratno tesnilo namažete z olji ali maščobami, lahko postane porozno. Na vratno tesnilo ne smete nanašati olja ali maščobe.

- Vratno tesnilo redno čistite samo s čisto vodo in ga na koncu temeljito obrišite s suho krpo.

### Čiščenje rež za pre- in odzračevanje

- Reže za pre- in odzračevanje redno čistite z metlico za prah ali sesalnikom (v ta namen uporabite npr. sesalni čopič Mielejevega sesalnika).

### Po končanem čiščenju

- Vse dele namestite nazaj v aparat.
- Po potrebi ponovno vklopite aparat.
- Če ste aktivirali način za čiščenje  hladilnega dela:  
V upravljalnem polju tapnite senzorsko tipko OK.

Na prikazovalniku se pojavi .

- Tapnite OK.

Ko je način za čiščenje  izklopljen, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.

- S senzorskima tipkama < in > listajte do simbola  in tapnite OK.

Hladilni del začne spet hladiti.

- Za nekaj časa vklopite funkcijo SuperFrost , da se bo zamrzovalni del hitro ohladil.
- Za nekaj časa aktivirajte funkcijo pospešenega hlajenja , da se bo hladilni del hitro ohladil.

- Vložite živila v hladilni del.
- Zamrzovalne predale skupaj z živili potisnite v aparat, takoj ko je temperatura v njem dovolj nizka.
- Izklopite funkcijo SuperFrost , ko je v zamrzovalnem območju dosežena konstantna temperatura vsaj  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Zaprite vrata aparata.

## Odpravljanje težav

Večino motenj in napak lahko odpravite sami. Tako lahko pogosto prihranite čas in denar, ker se vam ni treba obrniti na servisno službo.

Na spletni strani [www.miele.si/support/customer-assistance](http://www.miele.si/support/customer-assistance) lahko poiščete dodatne informacije o samostojnem odpravljanju motenj.



Do odprave motnje po možnosti ne odpirajte aparata, da kar najbolj zmanjšate segrevanje njegove notranjosti.

| Težava                                                                                              | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hladilni aparat ne hladi.</b>                                                                    | Hladilni aparat ni vklopljen.<br>■ Vklopite hladilni aparat.                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                     | Omrežni vtič ni pravilno vstavljen v vtičnico ali pa vtič aparata ni pravilno vstavljen v vtičnico na aparatu.<br>■ Omrežni vtič vstavite v vtičnico in vtič aparata v vtičnico na aparatu.                                               |
|                                                                                                     | Sprožila se je varovalka hišne inštalacije. Lahko da gre za okvaro hladilnega aparata, hišne napeljave ali drugega aparata.<br>■ Pokličite električarja ali servisno službo.                                                              |
| <b>Kompresor se vklaplja vedno bolj pogosto in za dlje časa, temperatura v aparatu je prenizka.</b> | Pre- in odzračevalne reže so prekrite ali zaprašene.<br>■ Rež za pre- in odzračevanje ne smete prekriti.<br>■ Z rež redno odstranjujte prah.                                                                                              |
|                                                                                                     | Morda ste pogosto odpirali vrata aparata ali pa ste shranili ali zamrznili večjo količino svežih živil.<br>■ Vrata odpirajte samo po potrebi in za čim krajši čas.<br>Čez nekaj časa se potrebna temperatura samodejno ponovno vzpostavi. |
|                                                                                                     | Vrata aparata niso pravilno zaprta. Morda se je v zamrzovalnem delu nabrala debela plast ledu.<br>■ Zaprite vrata aparata.                                                                                                                |

| Težava                                                                                                                                        | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                               | <p>Čez nekaj časa se potrebna temperatura samodejno ponovno vzpostavi.</p> <p>Če se v aparatu nabere debel sloj ledu, se zmanjša hladilna zmogljivost aparata in poveča poraba energije.</p> <p>■ Odtajajte aparat in ga očistite.</p>                                                                                              |
|                                                                                                                                               | <p>Temperatura okolice je previsoka. Čim višja je temperatura okolice, tem daljši je čas delovanja kompresorja.</p> <p>■ Upoštevajte napotke v poglavju „Inštalacija“, odstavek „Mesto postavitve“.</p>                                                                                                                             |
|                                                                                                                                               | <p>Hladilni aparat ni bil pravilno vgrajen v nišo.</p> <p>■ Hladilni aparat vgradite skladno z napotki v priloženih navodilih za montažo.</p>                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                               | <p>Nastavitev temperature je prenizka.</p> <p>■ Popravite nastavitev temperature.</p>                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                               | <p>Naenkrat ste zamrznili večjo količino svežih živil.</p> <p>■ Upoštevajte navodila v poglavju „Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil“.</p>                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                               | <p>Še vedno je vklopljena funkcija pospešenega hlajenja ❄.</p> <p>■ Če želite prihraniti energijo, funkcijo pospešenega hlajenja ❄ predčasno izklopite.</p>                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                               | <p>Še vedno je vklopljena funkcija SuperFrost ❄.</p> <p>■ Če želite prihraniti energijo, funkcijo SuperFrost ❄ predčasno izklopite.</p>                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Temperatura v hladilnem aparatu je previsoka.</b></p> <p><b>Zamrznjena živila (odvisno od modela) so se lahko že začela tajati.</b></p> | <p>Ne gre za napako. Nastavljena temperatura je previsoka.</p> <p>■ Popravite nastavitev temperature.</p> <p>■ Čez 24 ur ponovno preverite temperaturo.</p>                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                               | <p>Temperatura okolice je nižja od tiste, za katero je hladilni aparat namenjen. Če je temperatura okolice prenizka, se kompresor preredko vklopi. Temperatura v hladilnem aparatu naraste.</p> <p>■ Upoštevajte napotke v poglavju „Namestitev“, odstavek „Mesto postavitve“.</p> <p>■ Poskrbite za višjo temperaturo okolice.</p> |

## Odpravljanje težav

| Težava                                                                                                                                 | Vzrok in rešitev                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V hladilnem aparatu se je nabral led oziroma se v njegovi notranjosti ustvarja kondenzat. Vrata aparata se morda ne zapirajo pravilno. | Vratno tesnilo je zdrsnilo iz utora.<br>■ Preverite, ali je vratno tesnilo pravilno nameščeno v utor.                              |
|                                                                                                                                        | Vratno tesnilo je poškodovano.<br>■ Preverite, ali je vratno tesnilo poškodovano.                                                  |
| Vratno tesnilo je poškodovano ali ga morate zamenjati.                                                                                 | Vratno tesnilo lahko zamenjate brez orodja.<br>■ Zamenjajte vratno tesnilo. Na voljo je v trgovinah z opremo Miele ali na servisu. |

## Splošne težave s hladilnim aparatom

| Težava                                                                            | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Živila so primrznila k površinam.                                                 | Ko ste živila vložili v zamrzovalni predal, njihova embalaža ni bila suha.<br>■ Živila sprostite s topim predmetom, npr. z ročajem žlice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Opozorilni zvočni signal ne zazveni, čeprav so vrata aparata že dlje časa odprta. | Ne gre za napako. Opozorilni zvočni signal je bil izklopljen v nastavitvenem načinu. Če želite ponovno vklopiti zvočni alarm:<br>■ Tapnite <b>OK</b> .<br>Na prikazovalniku se pojavi  .<br>■ S senzorsko tipko < ali > listajte do simbola  .<br>■ Tapnite <b>OK</b> .<br>■ S senzorsko tipko < ali > listajte do simbola  .<br>■ Tapnite <b>OK</b> .<br>■ S senzorskima tipkama < in > izberite želeno glasnost opozorilnih in zvočnih signalov.<br>■ Tapnite <b>OK</b> .<br>Pri vklopljenih opozorilnih in zvočnih signalih je prikazan simbol  . |

## Sporočila na prikazovalniku

| Sporočilo                                                                                                                                                                                            | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Na prikazovalniku sveti , aparat ne hladi, upravljanje aparata in osvetlitev notranjosti pa delujeta.</b></p> | <p>Vklopljena je sejemska nastavitve.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se najprej izpiše <i>Miele</i>, nato se pojavi začetni zaslon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> <li>■ V nastavitvenem načinu  listajte s senzorsko tipko &lt; ali &gt; do simbola .</li> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Po izklopu sejemske nastavitve  se hladilni aparat izklopi in ga morate ponovno vklopiti.</p>                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Na prikazovalniku sveti , aparata ni mogoče upravljati.</b></p>                                               | <p>Še vedno je vklopljena funkcija čiščenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izklopite funkcijo čiščenja, tako da na upravljalni plošči tapnete senzorsko tipko <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se pojavi .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Ko je način čiščenja  izklopljen, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ S senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola  in tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Aparat začne spet hladiti.</p>                                                                                                                                                            |
| <p><b>Na prikazovalniku ni nobenega izpisa. Prikazovalnik je temen.</b></p>                                                                                                                          | <p>Vklopljen je način Sabbath : osvetlitev notranjosti je izklopljena in aparat hladi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se izpiše .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Ko je funkcija načina Sabbath  izklopljena, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.</p> |
| <p><b>Na prikazovalniku sveti , aparata ni mogoče upravljati.</b></p>                                             | <p>Vklopljena je funkcija fiksiranja nastavitvev.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Začasno sprostite upravljanje aparata ali povsem izklopite funkcijo fiksiranja nastavitvev (glejte poglavje „Izvajanje drugih nastavitvev“, odstavek „Začasna deaktivacija/popoln izklop funkcije fiksiranja nastavitvev / “).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Odpravljanje težav

| Sporočilo                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Na začetnem zaslonu sveti simbol , zazveni tudi zvočni signal.</b>                                                                                                                                              | <p>Prikaz potrebne zamenjave filtra z aktivnim ogljem  vas opomni, da morate zamenjati filtra z aktivnim ogljem.</p> <p>■ Zamenjajte filtra z aktivnim ogljem v držalu (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“, odstavek „Zamenjava filtra z aktivnim ogljem (dodatna oprema)“) in potrdite zamenjavo filtrov, tako da tapnete senzorsko tipko <i>OK</i>.</p> <p>Simbol  na začetnem zaslonu ugasne.</p> |
| <b>V ustreznem prikazu temperature sveti simbol  , zazveni opozorilni zvočni signal in osvetlitev notranjosti aparata utripa.</b> | <p>Aktiviral se je <b>alarm ob odprtih vratih</b>.</p> <p>■ Tapnite <i>OK</i>.</p> <p>Opozorilni zvočni signal in simbol   ugasneta, osvetlitev notranjosti aparata pa spet neprekinjeno sveti.</p> <p>■ Zaprite ustrezna vrata aparata.</p>                                                                                                                                                                 |

| Sporočilo                                                                                                                                                                                 | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>V prikazu temperature zamrzovalnega dela sveti , dodatno zazveni opozorilni zvočni signal.</b></p> | <p>Aktiviral se je <b>temperaturni alarm</b>, zamrzovalni del je pretopen ali prehladen glede na nastavljeno temperaturo.</p> <p>Vzroki za to so lahko na primer naslednji:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Pogosto ste odpirali vrata aparata.</li> <li>– Zamrznili ste veliko količino svežih živil, ne da bi uporabili funkcijo pospešenega zamrzovanja.</li> <li>– Prišlo je do daljšega izpada električne energije.</li> <li>– Prišlo je do okvare hladilnega aparata.</li> </ul> <p>■ Tapnite <b>OK</b>.</p> <p>Opozorilo je tako potrjeno:   in opozorilni zvočni signal ugasneta.</p> <p>Na prikazovalniku se za pribl. eno minuto utripajoče prikaže najvišja temperatura, ki je bila doslej dosežena v zamrzovalnem delu. Nato se prikaz temperature preklopi na trenutno temperaturo v zamrzovalnem delu.</p> <p>Utripajoči prikaz temperature lahko predčasno zapustite:</p> <p>■ Tapnite <b>OK</b>.</p> <p>Prikaz najvišje dosežene temperature ugasne. Nato se na prikazovalniku ponovno pojavi dejanska temperatura, ki je trenutno v zamrzovalnem območju.</p> <p>■ Odpravite stanje, zaradi katerega se je sprožil alarm.</p> <p>■ Odvisno od temperature preverite, ali so se živila morda začela tajati ali so celo že odtajana. V tem primeru jih morate pred ponovnim zamrzovanjem toplotno obdelati (skuhati ali speči).</p> |

## Odpravljanje težav

| Sporočilo                                                                                                                                                         | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Na prikazovalniku sveti  in zazveni tudi opozorilni zvočni signal.</b></p> | <p>Prikazan je izpad električnega toka: temperatura v zamrzovalnem delu je zaradi izpada električnega toka ali prekinitve električnega napajanja v zadnjih dneh ali urah preveč narasla.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odstranite hladilna vložka s stropa zamrzovalnega dela.</li> <li>■ Hladilna vložka položite neposredno na živila v sprednjem delu vrhnjega predala.</li> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Sporočilo o napaki je potrjeno:<br/>  in opozorilni zvočni signal ugasneta.</p> <p>V prikazu temperature zamrzovalnega dela se za pribl. eno minuto utripajoče prikaže najvišja temperatura, ki je bila doslej dosežena v zamrzovalnem delu. Nato se prikaz temperature preklopi na trenutno temperaturo v zamrzovalnem delu.</p> <p>Utripajoči prikaz temperature lahko predčasno zapustite:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite <i>OK</i>.</li> </ul> <p>Prikaz najvišje dosežene temperature ugasne. Nato se na prikazovalniku ponovno pojavi dejanska temperatura, ki je trenutno v zamrzovalnem območju. Aparat deluje naprej z nazadnje izbrano temperaturno nastavitvijo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odpravite stanje, zaradi katerega se je sprožil alarm.</li> <li>■ Odvisno od temperature preverite, ali so se živila morda začela tajati ali so celo že odtajana. V tem primeru jih morate pred ponovnim zamrzovanjem toplotno obdelati (skuhati ali speči).</li> </ul> |

| Sporočilo                                                                                                                      | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Na prikazovalniku sveti ⚠, lahko se pojavi tudi koda napake F s številko. Zazveni tudi opozorilni zvočni signal.</b></p> | <p>Prišlo je do motnje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ugasnite opozorilni zvočni signal, tako da tapnete OK.</li> <li>■ Pokličite servisno službo.</li> </ul> <p>Ko osebju servisa sporočite motnjo, potrebujete poleg prikazane številke napake tudi identifikacijsko oznako modela in serijsko številko hladilnega aparata. Te informacije i lahko neposredno prikažete:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite OK.</li> </ul> <p>Na prikazovalniku se izpišejo potrebni podatki o aparatu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tapnite OK.</li> <li>■ Za izklop hladilnega aparata s senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola ⏻.</li> <li>■ Za izhod iz prikaza informacij s senzorsko tipko &lt; ali &gt; listajte do simbola ↶.</li> <li>■ Tapnite OK.</li> </ul> |
|                                                                                                                                | <p>Prikazana je napaka aparata: ta prikaz ima vedno prednost in takoj prekine vsako nastavitve, ki ste jo pravkar izvedli.</p> <p>Napaka aparata je prednostno prikazana pred morebitnim alarmom ob odprtih vratih in/ali temperaturnim alarmom.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Osvetlitev notranjosti

| Težava                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ Nevarnost električnega udara zaradi dostopnosti delov, ki so pod napetostjo.</b></p> <p>Če snamete pokrovček lučke, lahko pridete v stik z deli, ki so pod napetostjo. Nikoli ne odstranite pokrovčka lučke. Svetleče diode lahko popravi ali zamenja izključno osebje servisa.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>⚠ Nevarnost poškodbe zaradi LED-osvetlitve.</b></p> <p>Ta osvetlitev ustreza nevarnostni skupini RG 2. Če je pokrovček pokvarjen, lahko pride do poškodb oči.</p> <p>Če je pokrovček poškodovan, v lučko ne smete gledati z optičnimi instrumenti (lupo ali podobnim) iz neposredne bližine.</p> |

## Odpravljanje težav

| Težava                                     | Vzrok in rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lučka za osvetlitev notranjosti ne deluje. | Aparat ni vklopljen.<br>■ Vklopite aparat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                            | Vklopljen je način Sabbath  : prikazovalnik je temen in aparat hladi.<br>■ Tapnite OK.<br>Na prikazovalniku se izpiše  .                                                                            |
|                                            | Če je funkcija načina Sabbath  vklopljena, se v zgornjem kotu prikazovalnika pojavi pika  .                                                                                                         |
|                                            | Ko je funkcija načina Sabbath  izklopljena, pika v zgornjem kotu prikazovalnika ugasne.<br>Če so vrata aparata odprta, se osvetlitev notranjosti po pribl. 15 minutah samodejno izklopi zaradi pregrevanja. Če to ni vzrok za težavo, gre za motnjo.<br>■ Pokličite servisno službo. |

## Razlogi za hrup

Hladilni aparat med delovanjem povzroča različne zvoke.  
Hladilni aparat pri manjši hladilni zmogljivosti deluje energetske varčno, vendar dlje. Glasnost je manjša.  
Pri močnejši hladilni zmogljivosti se živila hitreje ohladijo.  
Glasnost je večja.

| Običajni zvoki                                                                                | Kako nastanejo?                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sikanje</b>                                                                                | Hladilno sredstvo se vbrizga v hladilni krogotok.                                |
| <b>Klokotanje, pljuskanje</b>                                                                 | Hladilno sredstvo teče skozi cevi.                                               |
| <b>Šumenje</b>                                                                                | Hladilni aparat hladi.                                                           |
| <b>Klikanje</b>                                                                               | Termostat vklopi ali izklopi kompresor.                                          |
| <b>Brenčanje</b>                                                                              | Ventilator deluje.<br>Avtomatsko odpiranje vrat odpira ali zapira vrata aparata. |
| <b>Pokanje</b>                                                                                | Prihaja do raztezanja materiala v hladilnem aparatu.                             |
| <b>Ropotanje</b>                                                                              | Ventili ali lopute so aktivni.                                                   |
| <b>Brnenje (hladilni aparati s posodo za vodo)</b>                                            | Voda se črpa iz posode za vodo.                                                  |
| <b>Srebanje (hladilni aparati z blažilnikom zapiranja vrat)</b>                               | Vrata aparata z blažilnikom zapiranja vrat se odpirajo ali zapirajo.             |
| Ne pozabite, da se zvokom kompresorja in pretakanja v hladilnem krogotoku ni mogoče izogniti. |                                                                                  |

Na spletni strani [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) lahko poiščete informacije o samostojnem odpravljanju motenj in nadomestnih delih Miele.

## Kontakt v primeru motenj

Če motnje ne morete odpraviti sami, se obrnite npr. na svojega specializiranega prodajalca z opremo Miele ali na servis Miele.

Servisno službo Miele lahko naročite po spletu na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service). Kontaktni podatki servisne službe Miele so navedeni na koncu tega dokumenta.

Osebe servisa potrebuje identifikacijsko oznako modela in serijsko številko vašega aparata (Fabr./SN/Nr.). Oba podatka najdete na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata, pri nekaterih modelih pa v nastavitvenem načinu pod točko Informacije **i**.

## Zbirka podatkov EPREL

Od 1. marca 2021 so informacije o označevanju z energijskimi nalepkami in zahtevah za okoljsko primerno zasnovo na voljo v evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Do zbirke podatkov o izdelkih lahko dostopate na povezavi <https://eprel.ec.europa.eu/>. Tam boste morali vnesti identifikacijsko oznako modela.

Identifikacijsko oznako modela najdete na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata, pri nekaterih modelih pa v nastavitvenem načinu pod točko Informacije **i**.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Miele</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| XXXXXX                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nr. XX/XXXXXXXXXX                                                                  |
| <small>WEINTEMPERERSCHRANK-UNTERTISCHMODELL<br/> MULTI-TEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERWORKTOP<br/> APPAREIL DE MISE EN TEMP. DES VINS-MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN<br/> ARMARIO D. AZIONCIONATO, VINO-MODELO INCASSABILE IN CUCINA<br/> ВИННИЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ШКАФ</small> |                                                                                    |
| <small>Klasse/Class<br/>Class/Clase</small><br>SN-ST                                                                                                                                                                                                                           | <small>Ap-Type/AP-Type<br/>AP-Type/AP-Tipo</small><br>XXXX I                       |
| <small>Netztart/Net Capacity<br/>Volume U e<br/>Capac. Util</small><br>Gas / K / G / WINE / KALT<br>Tot / R / F / WINE / CHILL<br>Tot / R / C / WINE / CHILL                                                                                                                   | <small>Bruttotart/Gross Capacity<br/>Volume Brut/Capacidad Bruta</small><br>XXXX I |
| <small>Gefrier-/vermooogen/Freezing Capacity<br/>Pouvoir de Congel/Capacit Congeladora</small><br><b>R600a: XXg</b>                                                                                                                                                            |                                                                                    |

## Garancija

Garancijska doba je dve leti.

Podrobnejše informacije so navedene v priloženih garancijskih pogojih.

## Izjava o skladnosti

Podjetje Miele potrjuje, da je ta kombinirani hladilnik skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je dostopno na spletnem naslovu:

- [www.miele.de](http://www.miele.de) > Izdelki > Datoteke za prenos
- <https://miele.de/gebrauchsanweisungen>  
Servis > Pomoč in informacije > Iskanje navodil za uporabo, nato vnesite ime izdelka ali serijsko številko

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Frekvenčno območje WLAN-modula | 2,4000–2,4835 GHz |
|--------------------------------|-------------------|

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Maksimalna moč oddajanja WLAN-modula | < 100 mW |
|--------------------------------------|----------|

## Avtorske pravice in licence

Miele za upravljanje in krmiljenje komunikacijskih modulov uporablja lastno ali tujo programsko opremo, za katero ne veljajo tako imenovani odprtokodni licenčni pogoji. Ti programi/komponente programov so avtorsko zaščiteni. Uporabnik mora spoštovati avtorske pravice podjetja Miele in tretjih oseb.

Komunikacijski modul, ki je vgrajen v stroj, vsebuje tudi komponente programske opreme, ki je posredovana pod odprtokodnimi licenčnimi pogoji. Vsebovane odprtokodne komponente lahko skupaj s pripadajočimi opombami o avtorskih pravicah, kopijami veljavnih licenčnih pogojev in morebitnimi dodatnimi informacijami prikličete lokalno z IP-jem prek spletnega brskalnika ([http\[s\]://<IP-naslov>/Licenses](http[s]://<IP-naslov>/Licenses)). Tam navedena jamstvena in garancijska določila odprtokodnih licenčnih pogojev veljajo samo v razmerju s posameznimi imetniki pravic.

# Garancijski list

---

Podjetje MIELE Trgovina in servis, d.o.o., Brnčičeva ulica 41G, Ljubljana (v nadaljevanju: „Miele Slovenija“) kupcu – poleg zakonsko določenih zahtevkov, do katerih je kupec upravičen pri prodajalcu in ki jih lahko uveljavlja brezplačno, in brez njihove omejitve – priznava pravice v skladu z naslednjo garancijsko obveznostjo za nove aparate:

## I. Trajanje in začetek garancije

1. Garancija se odobri za naslednje obdobje:
  - a) 24 mesecev za gospodinske aparate, kot so pečice (tudi kombinirane pečice z mikrovalovi), parne pečice (tudi kombinirane parne pečice in parne pečice z mikrovalovi), pečice Dialog, mikrovalovne pečice, podpultne pečice, predali za vakuumiranje in grelni predali, kuhalne plošče (indukcijske, električne in plinske, vključno z elementi SmartLine in ProLine), kuhinjske nape, kavni avtomati (vgradni in prostostoječi), hladilniki, zamrzovalniki, kombinirani hladilniki, vinske vitrine, pomivalni stroji, pralni stroji, sušilni stroji, pralno-sušilni stroji, likalni aparati, sesalniki (talni in brezžični sesalniki ter robotski sesalniki), vendar ne omejeno zgolj na navedene aparate, če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
  - b) 12 mesecev za profesionalne aparate, kot so „mali velikani“ in pomivalni stroji ProfiLine, vendar ne omejeno zgolj na navedene aparate, če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
2. Miele Slovenija jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku. Garancijski rok začne teči z dnem dobave blaga kupcu.
3. Garancijski servisi in dobave nadomestnega blaga iz garancijskih razlogov ne podaljšujejo prvotnega garancijskega roka. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim se izda nov garancijski list.

## II. Pogoji garancije

1. Garancija velja za aparate, ki so kupljeni pri pooblaščenem prodajalcu ali neposredno pri podjetju Miele v državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem in so tam tudi nameščeni.
2. Za uveljavljanje garancije je pristojen pooblaščen servis Miele ali služba za pomoč strankam pri podjetju Miele, ki sta dostopna po e-pošti na naslovu [servis@miele.si](mailto:servis@miele.si) ali po telefonu 01 29 26 333.
3. Na zahtevo serviserja je treba ob uveljavljanju garancije predložiti pravilno izpolnjen garancijski list ali drugo dokazilo, iz katerega so razvidni podatki o prodajalcu, datumu dobave blaga in podatki, ki identificirajo blago.

## III. Vsebina in obseg garancije

1. Napake na aparatu bodo brezplačno odpravljene v skupnem roku 30 dni po tem, ko kupec zahteva njihovo odpravo, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo zadevnih delov. Ta rok se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar največ za 15 dni. O morebitnem podaljšanju roka in razlogih za to vas bo podjetje Miele Slovenija obvestilo pred potekom prvega, tj. 30-dnevnega roka.
2. Stroške, ki pri tem nastanejo, kot so potni stroški, stroški prevoza, dela in rezervnih delov, krije Miele Slovenija. Zamenjani deli ali aparati postanejo last podjetja Miele Slovenija.
3. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva prodajalca za skladnost blaga.
4. Podjetje Miele Slovenija bo po preteku garancijskega roka proti plačilu še 10 let zagotavljalo popravilo, vzdrževanje in nadomestne dele.
5. Garancija ne krije nadaljnjih odškodninskih zahtevkov do podjetja Miele Slovenija, razen če serviser, ki ga je pooblastilo podjetje Miele Slovenija, ravna namerno ali hudo malomarno.
6. Dobava potrošnega materiala in dodatkov (na primer pralnih sredstev Miele) ni vključena v obseg storitev.

## IV. Omejitev garancije

Garancija ne krije napak ali okvar, ki jih je mogoče pripisati naslednjim dejavnikom:

1. Nepravilna nastavitev ali inštalacija, npr. neupoštevanje veljavnih varnostnih predpisov ali pisnih navodil za uporabo, inštalacijo in montažo.
2. Uporaba, ki ni v skladu s predpisi, oziroma nepravilno upravljanje ali obremenitev, npr. uporaba neprimernih pralnih/pomivalnih sredstev ali kemikalij.
3. Posebne tehnične specifikacije aparatov, kupljenih v drugi državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem, zaradi katerih teh aparatov ni mogoče uporabljati ali jih je mogoče uporabljati le z omejitvami.
4. Zunanji vplivi, kot so poškodbe med transportom, poškodbe zaradi udarcev ali sunkov, škoda zaradi vremenskih vplivov ali drugih naravnih pojavov.
5. Popravila in spremembe, ki jih ne izvede osebje servisa, ki ga je podjetje Miele Slovenija za ta servisna dela pooblastilo in posebej izšolalo.
6. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in dodatkov, ki jih ni posebej odobrilo podjetje Miele Slovenija.
7. Razbito steklo in pregorele žarnice.
8. Nihanje električnega toka in napetosti, ki ni znotraj tolerančnih meja, ki jih je določil proizvajalec.
9. Neizvajanje vzdrževalnih del in čiščenja v skladu z navodili za uporabo.
10. Uporaba in naravna obraba, npr. zmanjševanje polnilne zmogljivosti akumulatorjev in sestavni deli, ki jih je treba med življenjsko dobo izdelka redno menjati skladno z navodili za uporabo.

## V. Varstvo podatkov

Podjetje Miele Slovenija pri izvajanju aktivnosti v zvezi z zahtevki iz naslova garancije zbira in obdeluje določene osebne podatke.

Miele Slovenija ali pooblaščen Miele servis bo za namen obdelave garancijskega zahtevka ob uveljavljanju garancije od garancijskega upravičenca pridobil osebne podatke (ime, priimek, naslov, telefonska številka in elektronski naslov). Podatki se obdelujejo za izvajanje pogodbe na podlagi točke b) člena 6 (1) Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov. Ti podatki so nujno potrebni za izvrševanje obveznosti podjetja Miele Slovenija, ki izhajajo iz te garancije. Podatki se bodo hranili 5 let. Obdelovalci osebnih podatkov so pooblaščen Miele servisi in družba Miele & Cie. KG. Imetnik garancije ima pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov, lahko pa vloži tudi pritožbo pri Informacijskem pooblaščenca. Vprašanja, povezana z obdelavo osebnih podatkov, se lahko naslovijo na [privacy@miele.si](mailto:privacy@miele.si).

Dodatne informacije o obdelavi podatkov so na voljo v izjavi o varstvu podatkov, dostopni na [miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm](https://miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm).



Miele d.o.o.  
Trgovina in servis  
Brnčičeva ulica 41 g  
1231 Ljubljana - Črnuče  
Telefon: 01 292 63 33  
E-pošta: [info@miele.si](mailto:info@miele.si)  
[www.miele.si](http://www.miele.si)

Nemčija  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

KF 7731 ...

sl-SI

M.-Nr. 12 585 400 / 01 / 002